

Deutsch-Dänischer Dolmetscher

PD
3121
E77

Boston University
College of Liberal Arts
Library

439.8

DA89

P7665

Deutsch-Dänischer Dolmetscher,

ein

Hilfsmittel für Reisende

in

Dänemark und Norwegen.

Kopenhagen 1877.

Verlag v. „Frødrene Salmonsen“ (J. Salmonsen).

(Bredgade 10.)

Leipzig.

Heinrich Schmidt & Carl Günther.

Island : Norvers and
Norwegian : Phrase books

p7665

PD
3121
E77

2

V o r w o r t.

Vorliegenden Dolmetscher, der den nothwendigsten Bedürfnissen der Reisenden genügen soll, habe ich auf den Wunsch des Verlegers als Ergänzung zu dessen Reisehandbüchlein „Kopenhagen und seine Umgegend“ ausgearbeitet. Wahl und Ordnung des Stoffes waren selbstredend durch den praktischen Zweck des Büchleins bestimmt, dem ich besonders durch Einfachheit in der Anlage zu genügen gestrebt habe.

Der Verfasser.

Grundriss der dänischen Formenlehre.

Von der Aussprache.

Folgende Buchstaben werden im Dänischen anders ausgesprochen als im Deutschen:

aa=o in Dorn, Horn: Haand, Baand, Traad, Hand, Band, Draht.

y=ü: styre, fylde, steuern, füllen.

æ=ä
ø=ö } merke man nur der Form wegen.

c=ss, wo es im Deutschen wie z lautet.

d wird, besonders zwischen Vokalen und im Auslaute, wie das weiche englische th ausgesprochen: Gud, med, ved lede, raade, Gott, mit, bei, leiten, rathen.

d ist gewöhnlich stumm in den Verbindungen ds, dt, nd, ld, rd.

h ist stumm vor j und v: Hjerte, hvem, Herz, wer.

j=i in den Verbindungen aj, ej, øj (= ai, ei, eu) vaje, eje, Hje, flattern, eignen, Auge.

j ist stumm in den Verbindungen gje, gjæ, gjø, kje, kjæ, kjø, welche nach der neuern Schreibweise entsprechend ge, gæ, gø, ke, kæ, kø geschrieben werden.

sj wird, fast wie das deutsche ich ausgesprochen: Sjælland, sjælden, Seeland, selten.

v=w: vove, Vej, wagen, Weg.

Vom Artikel.

Die dänische Sprache hat zwei Geschlechter, das **gemeinschaftliche** (genus commune), welches das männliche und weibliche umfaßt, und das **sächliche** (g. neutrum). — Das männliche und das weibliche Geschlecht werden nur in der 3. Person Einzahl des persönlichen Pronomens unterschieden.

Der **bestimmte Artikel** des Substantivs, der dem Worte als Endung angefügt wird, ist:

Gem.: **en**, sächl.: **et**; Mehrzahl: **ene (ne)**.

Mand, Mann,	Hus, Haus,
Manden, der Mann,	Huset, das Haus,
Mænd, Männer,	Huse, Häuser,
Mændene, die Männer.	Husene, die Häuser.

Der **bestimmte Artikel** des Adjektivs, der vor das bestimmende Eigenschaftswort gestellt wird, ist:

Gem.: **den**, sächl.: **det**, Mehrzahl: **de**.

Den store By, die große Stadt,
de store Byer, die großen Städte,
det smukke Skib, das schöne Schiff,
de smukke Skibe, die schönen Schiffe.

Der **unbestimmte Artikel**, welcher immer vorge setzt wird, ist:

Gem.: **en**, sächl.: **et**.

En Moder, eine Mutter, **et** Barn, ein Kind,
en god Moder, eine gute M., **et** godt Barn, ein gutes K.

Vom Substantiv.

Die Mehrzahlform der dänischen Substantive wird durch Anfügung der Endungen **e**, **er**, (**r**) gebildet. Viele Wörter bleiben unverändert in der Mehrzahl.

e erhalten einsilbige Wörter, meist mit langem Vokal: Dal, Blad, Land = Dale, Blade, Lande, Thal, Blatt, Land.

er erhalten einsilbige Wörter mit kurzem Vokal und mehrsilbige Wörter: Træ, By, Magt. = Træer, Byer, Magter, Baum, Stadt, Macht; — Selskab, Arving, Dronning, = Selskaber, Arvinger, Dronninger, Gesellschaft, Erbe, Königin.

r erhalten alle Wörter, die auf ein tonloses e enden: Æble, Skole, Gade, = Æbler, Skoler, Gader, Apfel, Schule, Straße.

Ohne Endung bleiben eine Anzahl einsilbige Wörter, von denen mehrere den Umlaut bekommen: Brød, Lam, Ord, Kast, Brod, Lamm, Wort, Wurf; — Mit Umlaut: Mand, Mænd: Gaas, Gæs; Barn, Børn; Mann, Mænd, Kind. — Oje (Auge), Mehrz. Øjne.

Der Genitiv der Substantive, der einzige dänische Kasus, wird durch Anfügung eines **s** gebildet:

Ven, Freund,	Broder, Bruder,
Vens, Freundes,	Broders, Bruders,
Venner, Freunde,	Brødre, Brüder,
Venners, Freunde.	Brødres, Brüder.
Bogen, das Buch,	Bjerget, der Berg,
Bogens, des Buches,	Bjergets, des Berges,
Bøgerne, die Bücher,	Bjergene, die Berge,
Bøgenes, der Bücher.	Bjergenes, der Berge.

Vom Adjektiv und Adverbium.

Das Adjektiv nimmt, unbestimmt, in der Einzahl des Neutrums ein **t** an:

Gem. Geschl.:

Sächl. Geschl.:

Hvid Farve, weiße Farbe, hvidt Papir, weißes Papier,
hvide Farver, weiße Farben, hvide Papirer, weiße Papiere.

Die bestimmte Form des Adjektivs ist in beiden Geschlechtern gleich:

Den hvide Farve, die weiße F., det hvide Papir, das weiße P.,
de hvide Farver, die weißen F., de hvide Papirer, die weißen P.

Als Prädikat nimmt das Adjektiv in der Mehrzahl ein **e** an:

Farven er hvid. die Farbe ist weiß;

Farverne ere hvide, die Farben sind weiß.

Papiret er hvidt, das Papier ist weiß;

Papirerne ere hvide, die Papiere sind weiß.

Das Partizipium perfectum wird gebeugt wie das Adjektiv; einige Partizipien haben nur die sächliche Form:

Gem.	sächl.	Mehrz.	
Skreven,	skrevet,	skrevne,	geschrieben,
tagen,	taget,	tagne,	genommen,
bygget,		byggede,	gebaut,
elsket,		elskede,	geliebt,
rost,		roste,	gelobt,
sendt,		sendte,	gesandt.

Das Adjektiv nimmt als Adverbium der Weise ein **t** an:

Adjektiv: Skriften er smuk, die Schrift ist schön;

Adverb.: Han skriver smukt, er schreibt schön.

Bei der **Komparation** nehmen Adjektive und Adver-

bien im Komparativ **ere (re)** und im Superlativ **est (st)** an:

Høj,	højere,	højest,	hoch, höher, höchst,
kort,	kortere,	kortest,	kurz,
ny,	nyere,	nyest,	neu,
smuk,	smukkere,	smukkest,	schön.

Auch werden die Grade durch **mere** und **mest** ausgedrückt:

Kedelig, **mere** kedelig, **mest** kedelig, langweilig,
udholdende, **mere** udholdende, **mest** udholdende, ausdauernd.

Unregelmäßig komparirt werden:

Lang,	længere,	længst,	lang,
ung,	yngre,	yngst,	jung,
stor,	større,	størst,	groß,
liden }	mindre,	mindst,	klein,
lille }			
gammel,	ældre,	ældst,	alt,
god, }	bedre,	bedst,	gut, wol,
vel, }			
ond, }	værre,	værst,	schlecht, übel,
ilde, }			
mange,	flere,	flest,	viele,
faa,	færre,	færrest,	wenige,
meget,	mere,	mest,	viel,
tidt,	tiere,	tiest,	oft,
gerne,	hellere,	helst,	gern.

Vom Zahlworte.

Grundzahlen:

1, eet, een,	11, elleve,
2, to,	12, tolv,

Ordnungszahlen:

1. den første,
2. „ anden,

Grundzählen:		Ordnungszahlen:
3, tre,	13, tretten,	3. „ tredie.
4, fire,	14, fjorten,	4. „ fjerde,
5, fem,	15, femten,	5. „ femte,
6, sex,	16, sejsten,	6. „ sjette,
7, syv,	17, sytten,	7. „ syvende,
8, otte,	18, atten,	8. „ ottende,
9, ni,	19, nitten,	9. „ niende,
10, ti,	20, tyve,	10. „ tiende,
21, een og tyve,		11. „ ellefte,
22, to og tyve,		12. „ tolvte,
30, tredive,		13. „ trettende,
40, fyrretyve,		14. „ fjortende,
50, halvtres(instyve),		20. „ tyvende,
60, tres(instyve),		21. „ enogtyvende,
70, halvfjers(instyve),		30. „ tredifte.
80, firs(instyve),		31. „ enogtredifte,
90, halvfems(instyve),		40. „ fyrretyvende,
100, hundrede,		50. „ halvtresinstyvende,
1000, tusende.		100. „ hundrede,
		101. „ hundrede og første.

Brødd: $\frac{1}{2}$, en halv, $1\frac{1}{2}$, halvanden, $2\frac{1}{2}$, halvtredie,
 $\frac{1}{3}$, en Trediedel, $\frac{1}{4}$, en Fjerdedel (en Kvart), $\frac{2}{5}$, to Femtedele, $\frac{4}{7}$, fire Syvendedele, ufm.

Vom Pronomen.

Personlich:

Jeg, ich, du, du, han, er, hun, sie, den det, es,
 mig mir mich, dig dir dich, ham ihm ihn, hende ihr sie, den det. ihm
 vi, wir, I, ihr, de, sie,

os, unſ, eder, euch, dem, ihnen, ſie.
 Reflexiv: ſig, ſich; reziproſ: hinanden, hverandre, einander.

Poſſeſſiv:

Min, mit, mein,	mine, meine,
din, dit, dein,	dine, deine,
hans, } ſein,	hans, } ſeine,
sin, }	sine, }
hendes, ihr,	hendes, ihre,
dens, dets, ſein,	dens, dets. ſeine,
vor, vort, unſer,	vore, unſre,
eders, euer,	eders, eure,
deres, ihr,	deres, ihre.

Demonſtrativ:

Denne, dette, dieſer,	diſſe, dieſe,
hin, hint, jener,	hine, jene,
saadan, saadant, ſolcher,	saadanne, ſolche,
slig, sligt, deſgleichen,	slige, dergleichen,
den (det) samme, derſelbe,	de samme, dieſelben,
den, det, der, derjenige,	de, die, diejenigen.

Wenn dieſe Wörter allein ſtehen, nehmen ſie im Genitiv ein s an: dennes, hints, den sammes uſw.

Fragend:

Hvo oder hvem, wer,	hvem, wen,
hvad, waſ,	hvis, weſſen,
hvilken, hvilket, welcher,	hvilke, welche,
hvad for en (et), waſ für ein.	

Relativ:

Hvo, hvem, wer,	hvis, deſſen, deren,
hvad, waſ,	der, ſom, der, die, daſ,
hvilken, hvilket, welcher,	hvilke, welche.

Unbestimmt:

Nogen, noget, einer, jemand, etwas,	nogle, einige,
ingen, intet, keiner, niemand, nichts,	ingen, keine,
mangen, mangt, mancher,	mange, viele,
al, alt, aller,	alle, alle,
hver oder enhver, hvert oder ethvert, jeder,	man, man.

Vom Verbum.

Die **Hilfsverben der Zeiten** sind: have, haben; være, sein; blive, werden (bildet das Passivum); skulle, sollen, und ville, wollen (bilden das Futurum). — Die Form des Verbums drückt die Zahl aber nicht die Personen aus.

Konjugation.

Have, haben.

Präsens. Jeg, du, han har, ich habe usw.

vi, I, de have,

Jeg, du, han har haft, ich habe gehabt usw.

vi, I, de have haft,

Präteritum. Jeg, du, han havde, ich hatte usw.

vi, I, de havde,

Jeg, du, han havde haft, ich hatte gehabt usw.

vi, I, de havde haft,

Futurum. Jeg, du, han skal have, ich werde haben usw.

vi, I, de skulle have,

Jeg, du, han skal have haft, ich werde gehabt haben usw.

vi, I, de skulle have haft,

Beding. Fut. Jeg, du, han skulde have, ich würde haben usw.

vi, I, de skulde have,

Jeg, du, han skulde have haft, ich würde ge-
habt haben usw.

vi, I, de skulde have haft,

Imperativ. Hav, habe, haben Sie,
haver, habet; lad os have, haben wir.

Partizip. Havende, habend; haft, gehabt.

Være, sein.

Präsens. Jeg, du, han er, ich bin usw.

vi, I, de ere,

Jeg, du, han har været, ich bin gewesen usw.

vi, I, de have været,

Präteritum. Jeg, du, han var, ich war usw.

vi, I, de vare,

Jeg, du, han havde været, ich war gewesen usw.

vi, I, de havde været,

Futurum. Jeg, du, han skal være, ich werde sein usw.

vi, I, de skulle være,

Jeg, du, han skal have været, ich werde ge-
wesen sein usw.

vi, I, de skulle have været,

Beding. Fut. Jeg, du, han skulde være, ich würde sein usw.

vi, I, de skulde være,

Jeg, du, han skulde have været, ich würde
gewesen sein usw.

vi, I, de skulde have været,

Imperativ. Vær, sei, seien Sie;
værer, seid; lad os være, seien wir.

Partizip. Værende, seiend; været, gewesen.

Blive, werden (bleiben).

Präsens. Jeg bliver, ich werde (bleibe) usw.

vi blive,

Jeg er bleven, ich bin geworden usw.

vi ere blevne,

Präteritum. Jeg blev, ich wurde usw.

vi bleve,

Jeg var bleven, ich war geworden usw.

vi vare blevne,

Futurum. Jeg skal blive, ich werde werden usw.

vi skulle blive,

Jeg skal være bleven, ich werde geworden
sein usw.

vi skulle være blevne,

Beding. Fut. Jeg skulde blive, ich würde werden usw.

vi skulde blive,

Jeg skulde være bleven, ich würde geworden
sein usw.

vi skulde være blevne,

Imperativ. Bliv, werde, werden Sie;

bliver, werdet; lad os blive, werden wir.

Hülfsverben des Konjunktivs sind: skulle, sollen; ville, wollen; kunne, können; maatte, dürfen, müssen; gide, mögen, Lust haben.

Präsens. Jeg skal, vil, kan, maa, gider,

vi skulle, ville, kunne, maae, gide;

Präteritum. Jeg, vi skulde, vilde, kunde, maatte, gad;

Partizip. Skullet, villet, kunnet, maattet, gidet.

Die regelmäßigen Verben enden im Präteritum auf **ede** oder **te**, im Partizipium perfectum auf **et** (**t**).

Elske, lieben; rose, loben.

Präsens. Jeg elsker, roser, ich liebe, lobe usw.
vi elske, rose.

Präteritum. Jeg elskede, roste, ich liebte, lobte usw.
vi elskede, roste,

Part. perf. Elsket, rost. geliebt, gelobt.

Imperativ. Elsk, ros (Stamm des Verbums), elsker, roser,
liebe, lobe; lieben, loben Sie; liebet, lobet.

Das Passivum wird durch das Hilfsverbum blive oder durch die Anfügung eines **s** gebildet:

Präsens. Jeg bliver rost, ich werde gelobt usw.
vi blive roste,
oder
Jeg roses,
vi roses,
Jeg er bleven rost, ich bin gelobt worden usw.
vi ere blevne roste,

Präteritum. Jeg blev rost, ich wurde gelobt usw.
vi bleve roste,
oder

Jeg rostes,
vi rostes,
Jeg var bleven rost, ich war gelobt worden usw.
vi vare blevne roste,

Futurum. Jeg skal (vil) blive rost, ich werde gelobt
werden usw.
vi skulle (ville) blive roste,

Jeg skal (vil) være bleven rost, ich werde
gelobt worden sein usw.
vi skulle (ville) være blevne roste.

Die dänische Sprache hat einige **deponente Verben**, d. h. solche die das Aktivum oder Reziprofum in passiver Form ausdrücken: synes, scheinen, tykkes, dünken, lykkes, gelingen, mødes, einander begegnen, trives, gedeihen, trættes, sich zanken.

Synes, scheinen.

Præsens. Jeg, vi synes, es scheint mir, uns usw.

jeg, vi have syntes, es hat mir, uns geschienen usw.

Präteritum. Jeg, vi syntes, es schien mir, uns usw.

jeg, vi havde syntes, es hatte mir, uns geschienen usw.

Futurum. Jeg skal synes, es wird mir scheinen.

Regelmäßige Verben, welche im Präteritum auf **te**, im Partiz. perf. auf **et (t)** enden, wie rose, loben:

begynde, beginnen;	fylde, füllen;
bruge, gebrauchen;	føre, führen;
dele, theilen;	glemme, vergessen;
høre, hören;	rejse, reisen;
kalde, rufen, nennen;	sende, senden;
kende, kennen;	skille, trennen;
købe, kaufen;	støde, stoßen;
lyse, leuchten;	søge, suchen;
lære, lernen, lehren;	tænde, zünden;
læse, lesen;	tænke, denken;
mene, meinen;	vende, wenden;
møde, begegnen;	vise, zeigen.

Folgende Verben dieser Klasse verändern ihren Stammvokal im Präteritum und im Partizipium:

Infinitiv.	Präsens.	Präteritum.	Partizipium.
bringe, bringen,	bringer,	bragte,	bragt.
følge, folgen,	følger.	fulgte,	fulgt.
gøre { thun, { machen,	gør,	gjorde,	gjort.
lægge, legen,	lægger,	lagte,	lagt.
række, reichen,	rækker,	rakte,	rakt.
sige, sagen,	siger,	sagde,	sagt.
spørge, fragen,	spørger,	spurgte,	spurgt.
sælge, verkaufen,	sælger,	solgte,	solgt.
sætte, setzen,	sætter,	satte,	sat.
tælle, zählen,	tæller,	talte,	talt.
vække, wecken,	vækker,	vakte,	vakt.
vælge, wählen.	vælger,	valgte,	valgt.

Unregelmäßige Verben.

Infinitiv.	Präsens.	Präteritum.	Partizipium.
bede, bitten,	beder,	bad,	bedet,
binde, binden,	binder,	bandt,	bundet.
blive, bleiben.	bliver,	blev,	blevet,
byde, gebieten,	byder,	bød,	budt,
bære, tragen,	bærer;	bar,	baaret,
drikke, trinken,	drikker,	drak,	drukket,
falde, fallen,	falder.	faldt,	faldet,
finde, finden,	finder,	fandt,	fundet.
faae, bekommen,	faaer,	fik,	faaet.
gide, mögen,	gider,	gad,	gidet,
give, geben,	giver,	gav,	givet.

Infinitiv.	Präsens.	Präteritum.	Partizipium.
græde, weinen,	græder,	græd,	grædt,
gaae, gehen,	gaaer,	gik,	gaaet,
hedde, heißen,	hedder,	hed,	heddet,
hjælpe, helfen,	hjælper,	hjalp,	hjulpet,
holde, halten,	holder,	holdt,	holdt,
komme, kommen,	kommer,	kom,	kommet,
lade, lassen,	lader,	lod,	ladet,
lee, lachen,	leer,	lo,	leet,
lide, leiden,	lider,	led,	lidt,
ligge, liegen,	ligger,	laa,	ligget,
løbe, laufen,	løber,	løb,	løbet,
nyde, genießen,	nyder,	nød,	nydt,
ride, reiten,	rider,	red,	redet,
ryge, rauchen,	ryger,	røg,	røget,
see, sehen,	seer,	saae,	seet,
sidde, sitzen,	sidder,	sad,	siddet,
skrige, schreien,	skriger,	skreg,	skreget,
skrive, schreiben,	skriver,	skrev,	skrevet,
skære, schneiden,	skærer,	skar,	skaaret,
slaae, schlagen,	slaaer,	slog,	slaaet,
sove, schlafen,	sover,	sov,	sovet,
springe, springen,	springer,	sprang,	sprunget,
stige, steigen,	stiger,	steg,	steget,
stikke, stechen,	stikker,	stak,	stukket,
staae, stehen,	staaer,	stod,	staaet,
synge, singen,	synger,	sang,	sunget,
synke, sinken,	synker,	sank,	sunket,
tage, nehmen,	tager,	tog,	taget,
tie, schweigen,	tier,	tav,	tiet,
træffe, treffen,	trækker,	traf,	truffet,
trække, ziehen,	trækker,	trak.	trukket.

Die zusammengesetzten Verben bildlicher Bedeutung werden nicht getrennt, bei den andern ist der Sprachgebrauch schwankend, so daß oft beide Formen angewandt werden können.

Beim Satzbau werden Partizipium und Infinitiv hinter ihre Hülfsverben gesetzt, nicht an das Ende des Satzes, wie im Deutschen. Im Nebensatz ist die Stellung des Verbums wie im Hauptsatz. Genügende Beispiele finden sich in den Redewendungen.

Redewendungen

Allgemeines.

Ja; nein.	Ja, jo; nej.
Guten Tag.	God Dag.
Guten Morgen.	God Morgen.
Guten Abend.	God Aften.
Gute Nacht.	God Nat.
Ich bitte Sie.	Jeg beder Dem.
Ich danke Ihnen.	Jeg takker Dem.
Was wünschen Sie?	Hvad ønsker De?
Womit kann ich Ihnen dienen?	Hvad kan jeg tjene Dem med?
Haben Sie die Güte.	Vær saa god.
Thun Sie mir den Gefallen.	Gør mig den Tjeneste.
Geben Sie.	Giv.
Nehmen Sie.	Tag.
Sind Sie zufrieden?	Er De tilfreds?
Was wollen Sie?	Hvad vil De?
Was sagen Sie?	Hvad siger De?
Was meinen Sie?	Hvad mener De?
Ich verstehe Sie nicht.	Jeg forstaaer Dem ikke.

Verstehen Sie mich?
 Sprechen Sie deutsch?
 Ich spreche nicht dänisch.
 Man hat gesagt.
 Ich habe gehört.
 Das begreife ich nicht.
 Das glaube ich nicht.
 Wie heißt das auf dänisch?
 Wie nennen Sie dies?
 Bitte, sagen Sie mir.
 Bitte, sehen Sie sich.
 Erlauben Sie etwas Feuer?
 Ich habe den Schlüssel ver-
 legt.
 Wie gefällt Ihnen das?
 Was sagen Sie davon?
 Geben Sie Acht.
 Gehen Sie weg.
 Kommen Sie herein.
 Gehen Sie hinaus.
 Schließen Sie die Thür.
 Öffnen Sie ein Fenster.
 Haben Sie nach dem Preise
 gefragt?
 Man muß das Geld nach-
 zählen.
 Wer ist der Mann?
 Kennen Sie jene Dame?
 Warten Sie einen Augenblick.
 Das ist nicht der Mühe
 werth.

Forstaaer De mig?
 Taler De tydsk?
 Jeg taler ikke dansk.
 Man har sagt.
 Jeg har hørt.
 Det begriber jeg ikke.
 Det troer jeg ikke.
 Hvad hedder det paa dansk?
 Hvad kalder De det?
 Behag at sige mig.
 Behag at sætte Dem.
 Tillader De, at jeg tænder
 hos Dem?
 Jeg har forlagt Nøglen.
 Hvorledes synes De om det?
 Hvad siger De derom?
 Pas paa.
 Gaa bort.
 Kom ind.
 Gaa ud.
 Luk Døren.
 Aabn et Vindue.
 Har De spurgt efter
 Prisen?
 Man maa tælle Pengene
 efter.
 Hvem er den Mand?
 Kender De hin Dame?
 Vent et Øjeblik.
 Det er ikke Umägen værd?

Das ist überflüssig.

Wozu das?

Warum wollen Sie das?

Warum nicht gar!

Ich bin Ihrer Meinung.

Ich bin anderer Ansicht.

Ist jemand hier gewesen?

Sagen Sie ihm Bescheid.

Was gibt es Neues?

Haben Sie die Zeitung
gelesen?

Erwarten Sie noch Fremde?

Wie viel Uhr ist es?

Es ist elf Uhr.

Es ist ein Viertel nach elf.

Es ist halb zwölf.

Es ist drei Viertel auf
zwölf.

Es ist fünf, zehn Minuten
über (vor) zwei.

Det er overflødigt.

Hvortil det?

Hvorfor vil De det?

Paa det Lag!

Jeg er af Deres Mening.

Jeg er af en anden An-
skuelse.

Har der været nogen?

Sig ham Besked.

Hvad nyt er der?

Har De læst Avisen?

Venter De endnu Fremmede?

Hvad er Klokken?

Klokken er elleve.

Klokken er et Kvarteer
efter elleve.

Klokken er halv tolv.

Klokken er tre Kvarteer til
tolv.

Klokken er fem, ti Minuter
over (før) to.

Wie geht es Ihnen?

Wie befinden Sie Sich?

Ich befinde mich wol.

Ich bin unwol.

Sind Sie krank?

Ich bin müde.

Ich habe Kopfwegh.

Er hat sich erkältet.

Hvorledes har De det?

Hvorledes befinder De Dem?

Jeg har det godt.

Jeg er ikke rask.

Er De syg?

Jeg er træt.

Jeg har Hovedpine.

Han har forkølet sig.

Sie hat Zahnschmerzen.
 Der Kranke hat Fieber.
 Gehen Sie gleich nach einem
 Arzte.

Ich bedarf der Ruhe.
 Lassen Sie mich allein.
 Er befindet sich besser.
 Sie sind zu leicht gefleidet.
 Sie müssen sich warm
 halten.

Ich werde heute und
 morgen das Bett hüten.
 Er wird das Zimmer nicht
 verlassen.

Sind Sie bei dem Zahn-
 arzte gewesen?

Ich werde morgen ein
 römisches Bad nehmen.

Hun har Tandpine.
 Den Syge har Feber.
 Gaa strax efter en Læge.

Jeg trænger til Hvile.
 Lad mig være ene.
 Han befinder sig bedre.
 De er for let paaklædt.
 De maa holde Dem varm.

Jeg skal idag og imorgen
 holde Sengen.

Han vil ikke forlade
 Værelset.

Har De været hos Tand-
 lægen?

Jeg skal imorgen tage et
 romersk Bad.

Gehen Sie aus?
 Wohin gehen Sie?
 Wann kommen Sie zurück?
 Wo kommen Sie her?

Kommen Sie allein?
 Haben Sie Herrn N. gesehen?
 Ich begegnete ihm in dem
 botanischen Garten.

Er grüßte mich auf dem
 Schlossplaze.

Bitte, zeigen Sie mir den
 Weg nach N.

Gaaer De ud?
 Hvor gaaer De hen?
 Naar kommer De tilbage?
 Hvor kommer De fra?
 Kommer De alene?
 Har De seet Hr. N.?
 Jeg mødte ham i den
 botaniske Have?

Han hilste mig paa Slots-
 pladsen.

Vær saa god at vise mig
 Vejen til N.

Gehen Sie diese Straße entlang, rechts, links, gerade aus.

Biegen Sie um die Ecke.

An der Brücke müssen Sie weiter fragen.

Wie weit ist es von hier nach N.?

Wir bedürfen keinen Führer.

Wir finden uns mit der Karte zurecht.

Ich bin Ihnen sehr verbunden.

Ich bin zu Ihren Diensten.

Wir sind naß geworden.

Wir hatten unsere Regenschirme vergessen.

Gehen Sie vorwärts, zurück.

Wer kommt?

Wer klopft an?

Herein!

Ist Herr N. zu Hause?

Ist Frau N. zu sprechen?

Es ist schon spät.

Es wird Abend.

Gehen wir nach Hause.

Wann werden wir ankommen?

Gegen Mitternacht.

Leben Sie wol.

Gaa henad denne Gade, til højre, tilvenstre, ligefrem.

De maa dreje omkring Hjørnet.

Ved Broen maa De spørge Dem videre frem.

Hvorlangt er der herfra til N.?

Vi behøve ikke nogen Fører.

Vi finde os tilrette med Kortet.

Jeg er Dem meget forbunden.

Jeg er til Deres Tjeneste.

Vi ere blevne vaade.

Vi havde glemt vore Paraplyer.

Gaa fremad, tilbage.

Hvem kommer?

Hvem banker paa?

Kom ind?

Er Herr N. hjemme?

Kan jeg faae Fru N. i Tale?

Det er allerede sildigt.

Det bliver Aften.

Lad os gaae hjem.

Naar ankomme vi?

Henimod Midnat.

Levvel. — Farvel.

Ich habe Sie lange nicht
gesehen.

Es freut mich sehr Sie
wieder zu sehen.

Wir werden heute einen
Ausflug machen.

Die Aussicht ist reizend.

Die Sundküste ist schön.

Haben Sie Helsingör be-
sucht?

Wir waren vorgestern da.

Seit wann sind Sie hier?

Ich bin seit 8 Tagen hier.

Wann kamen Sie gestern
nach Hause?

Werden Sie heute Abend
zu Hause bleiben?

Holen Sie eine Droschke.

Ist kein Dienstmann bei der
Hand?

Wo ist der Pförtner?

Ich habe den Gastwirth
noch nicht gesehen.

Kellner! eine Flasche Bier.

Wann essen Sie heute zu
Mittag?

Das ist unbestimmt.

Wir essen, wann es uns
gelegen ist.

Sind Sie fremd hier?

Jeg har længe ikke seet
Dem.

Det glæder mig meget at
see Dem igen.

Idag ville vi gøre en Ud-
flugt.

Udsigten er henrivende.

Sundkysten er smuk.

Har De besøgt Helsingør?

Vi vare der iforgaars.

Hvor længe har De været
her?

Jeg har været her i 8 Dage.

Hvad var Klokken, da De
kom hjem igaar?

Bliver De hjemme iaften?

Vil De hente en Droschke?

Er der ikke et Bybud ved
Haanden?

Hvor er Portneren?

Jeg har endnu ikke seet
Gæstgiveren.

Opvarter! en Flaske Øl.

Naar spise De til Middag
idag?

Det er ubestemt.

Vi spise, naar det er os
belejligt.

Er De fremmed her?

Zeigen Sie mir mein Zimmer.	Vil De vise mig mit Værelse.
Können Sie mir zehn Mark wechseln?	Kan De bytte mig ti Mark?
Bitte, geben Sie mir Kleingeld.	Vær saa god at give mig Smaapenge.
Ich habe keine Scheidemünze.	Jeg har ingen Skillemynt.
Wünschen Sie dänisches Geld?	Ønsker De danske Penge?
Hier ist ein deutscher Kassenschein.	Her er en tydsk Seddel.
Ich muß einen Brief schreiben.	Jeg maa skrive et Brev.
Bringen Sie mir Feder und Dinte.	Vær saa god at bringe mig Pen og Blæk.
Haben Sie Freimarken?	Har De Frimærker?
Den wie vielssten haben wir heute?	Hvad skrive vi idag?
Wir haben den 20.	Vi skrive den tyvende.
Holen Sie mir ein Glas Wasser.	Hent mig et Glas Vand.
Bringen Sie mir ein Licht.	Bring mig et Lys.
Wohnt Herr N. noch in der Stadt?	Boer Herr N. endnu i Byen?
Er ist vorige Woche auf das Land gezogen.	Han er i forrige Uge flyttet paa Landet.
Er kommt vom Bahnhofe.	Han kommer fra Bane- gaarden.
Wir gehen nach dem Hafen.	Vi gaae til Havnen.
Ich fahre mit dem Tram- wagen.	Jeg kører med Sporvognen.

Gehen Sie heute Abend mit ins Tivoli.	Gaaer De iaften med i Tivoli?
Der Kutscher fährt langsam.	Kudskan kører langsomt.
Er muß schneller fahren.	Han maa køre hurtigere.
Wo liegt das Haus?	Hvor ligger Huset?
In welchem Stod wohnt er?	Paa hvilken Sal boer han?
Wann gehen Sie zu Bette?	Naar gaaer De tilsengs?
Wir stehen früh auf.	Vi staae tidligt op.
Haben Sie gut geschlafen?	Har De sovet godt?
Schlafen Sie wol.	Sov vel.
Gefegnete Mahlzeit.	Velbekomme.
Auf Ihr Wohlsein.	Paa Deres Velgaaende.

Wie ist das Wetter heute?	Hvorledes er Vejret idag?
Sind Sie schon aus ge- wesen?	Har De allerede været ude?
Ich habe nur zum Fenster hinaus gesehen.	Jeg har kun seet ud ad Vinduet.
Das Wetter ist gut, schlecht.	Vejret er godt, daarligt.
Es regnet.	Det regner.
Es weht.	Det blæser.
Es schneit.	Det sneer.
Es hagelt.	Det hagler.
Es blizt.	Det lyner.
Es friert.	Det fryser.
Die Wege sind schmutzig.	Føret er daarligt.
Das Gras ist nass.	Græsset er vaadt.
Die Luft ist trübe.	Luften er mørk.
Es flärt sich auf.	Det klarer op.
Die Sonne scheint.	Solen skinner.
Es ist warm.	Det er varmt.

Es ist kühl.	Det er køligt.
Es ist schwül.	Det er lummet.
Es ist kalt.	Det er koldt.
Es stürmt.	Det stormer.
Der Wind hebt sich.	Vinden rejser sig.
Der Wind legt sich.	Vinden lægger sig.
Das Wetter ist veränderlich, beständig.	Vejret er forandreligt, be- standigt.
Die Sonne geht früh auf.	Solen gaaer tidligt op.
Die Sonne geht spät unter.	Solen gaaer sildigt ned.
Das Wasser ist kalt.	Vandet er koldt.
Das Bad ist erfrischend.	Badet er forfriskende.

Ich werde Sie besuchen.	Jeg skal besøge Dem,
Er kam zu mir.	Han kom til mig.
Die Unterhaltung war an- genehm, langweilig.	Underholdningen var be- hagelig, kedelig.
Der Mann ist liebens- würdig, gebildet, un- gebildet, höflich, grob.	Manden er elskværdig, dan- net, udannet, høflig, grov.
Er war mir lästig.	Han var mig til Besvær.
Wir saßen im Garten.	Vi sad i Haven.
Es waren viele Leute da.	Der var mange Folk.
Er erzählte mir den Vor- gang.	Han fortalte mig Til- dragelsen.
Erlauben Sie, die Sache verhält sich anders.	Undskyld, Sagen forholder sig anderledes.
Bringen die Zeitungen et- was Neues?	Bringe Aviserne noget nyt?
Nichts als Unglücke.	Intet uden Ulykker.

- Wir werden den Tangel-
tangel im Thiergarten
besuchen.
- Des Abends wird ein Kon-
zert in K. gegeben.
- Wie lange wird es dauern?
Das kann ich Ihnen nicht
sagen.
- Mit wem wünschen Sie zu
sprechen?
- Ich wünsche mit Herrn N.
zu sprechen.
- Heute Vormittag besteigen
wir den runden Thurm
und besuchen die Gemälde-
gallerie.
- Heute Nachmittag werden
wir einige Denkmäler
und öffentliche Gebäude
besehen.
- Morgen besuchen wir die
Museen.
- In wenigen Tagen werden
wir alle Merkwürdig-
keiten der Hauptstadt ge-
sehen haben.
- Ich bin froh, daß wir
wieder hier sind.
- Das bin ich auch.
- Ich gehe heute nicht mehr
aus.
- Das thue ich auch nicht.
- Vi ville besøge Dyrehavs-
bakken (den Hügel des
Thiergarten's).
- Om Aftenen gives der en
Koncert i K.
- Hvor længe vil det vare?
- Det kan jeg ikke sige Dem.
- Hvem ønsker De at tale
med?
- Jeg ønsker at tale med
Herr N.
- Iformiddag stige vi op paa
Runde Taarn og besøge
Malerisamlingen.
- Ieftermiddag ville vi see
paa nogle Mindesmærker
og offentlige Bygninger.
- Imorgen besøge vi Museerne.
- Inden faa Dages Forløb have
vi seet alle Byens Mærk-
værdigheder.
- Jeg er glad over, at vi ere
her igen.
- Det er jeg ogsaa.
- Jeg gaaer ikke mere ud
idag.
- Det gør jeg heller ikke.

Sitzen Sie sich; Sie müssen müde sein.

Ich werde eine Stunde auf dem Sofa ruhen.

Wecken Sie mich zur Tischzeit.

Sie müssen aufstehen; es ist halb vier Uhr.

Sæt Dem; De maa være træt.

Jeg skal hvile en Time paa Sofaen.

Vil De vække mig til Spisetid.

De maa rejse Dem; Klokken er halv fire.

Essen und Trinken.

Wann frühstücken Sie?

Haben Sie schon zu Mittag gegessen?

Ich esse spät.

Wir nehmen unser Abendbrod um 9 Uhr.

Trinken Sie Thee, Kaffee, oder Milch?

Wünschen Sie Schwarzbrod oder Weißbrod?

Bringen Sie einige Kuchen.

Bringen Sie mir Brod, Butter und Käse.

Trinken Sie den Kaffee ohne Zucker?

Ich wünsche die Milch gekocht.

Tragen Sie das Frühstück auf.

Geben Sie mir Rahm zum Thee.

Tragen Sie den Tisch ab.

Naar spiser De Frokost?

Har De allerede spist til Middag?

Jeg spiser sildigt.

Vi spise tilaften Klokken ni.

Drikker De Thee, Kaffe eller Melk?

Ønsker De Rugbrød eller Hvedebrød.

Bring nogle Kager.

Bring mig Brød, Smør og Ost.

Drikker De Kaffen uden Sukker?

Jeg ønsker Mælken kogt.

Sæt Frokosten paa Bordet.

Giv mig Fløde til Theen.

Tag af Bordet.

Ich habe meine Genüge.
Holen Sie mir einen
dänischen Schnaps.

Kellner, bringen Sie drei
Seidel Bier.

Eine Flasche Rothwein,
Rheinwein.

Zum Frühstück werde ich
ein Beafsteak essen.

Das Fleisch ist halb roh;
es ist nicht genug ge-
braten.

Wir wünschen sechs Stück
Butterbrod und vier weich
gekottene Eier.

Sie sitzen am Tische.

Sehen wir uns zu Tische.

Gefegnete Mahlzeit!

Auf Ihre Gesundheit!

Ich bin hungrig.

Sind Sie durstig?

Bringen Sie eine Karaffe
Wasser und zwei Gläser.

Es fehlt ein Messer, eine
Gabel und ein Löffel.

Die Suppe ist kalt.

Bitte, reichen Sie mir den
Einsatz.

Wünschen Sie Salz, Pfeffer,
Senf?

Wie viele Gedecke sind auf
dem Tische?

Jeg er forsynet.

Hent mig en dansk Snaps.

Opvarter, bring tre Krus
Øl.

En Flaske Rødvin, Rhinsk-
vin.

Til Frokost skal jeg spise
en Beafsteak.

Kødet er halvt raat; det
er ikke stegt nok.

Vi ønske sex Stykker Smørre-
brød og fire blødkogte
Æg.

De sidde ved Bordet.

Lad os sætte os tilbords.

Velbekomme!

Paa deres Velgaaende!

Jeg er sulten.

Er De tørstig?

Bring os en Karafel Vand
og to Glas.

Der mangler en Kniv, en
Gaffel og en Skoe.

Suppen er kold.

Behag at række mig Plat-
menagen.

Ønsker De Salt, Peber, Se-
nop?

Hvormange Kuverter er der
paa Bordet?

Ich sehe nur Weißbrod auf dem Tische; haben Sie kein Schwarzbrod?

Die Butter scheint nicht frisch zu sein.

Ist Ihnen Soße gefällig?

Zum Frühstück werde ich nur Butterbrod und Bier nehmen.

Was wünschen Sie zum Abendbrod?

Sehen Sie das Theebrett auf den Nebentisch.

Nehmen Sie die Platte mit den Flaschen und Gläsern weg.

Die Suppe ist zu stark gesalzen.

Der Braten war vorzüglich.

In dem Fische sind zu viele Gräten.

Geben Sie mir einen Pfannkuchen zum Nachtisch.

Wer brachte den Toast aus? Es wurde viel getrunken.

Wir saßen lange am Tische.

In dieser Restauration ißt man gut, schlecht, billig, theuer.

Das Essen war ziemlich gut; aber der Wein war fast untrinkbar.

Jeg seer kun Hvodebrød paa Bordet; har De ikke Rugbrød?

Smørret synes ikke at være frisk.

Onsker De Savce?

Til Frokost skal jeg kun tage Smørrebrød og Øl.

Hvad ønsker De til Aftensmad?

Sæt Theebakken paa Sidebordet.

Tag Bakken med Flaskerne og Glassene bort.

Suppen er saltet for stærkt.

Stegen var fortrinlig.

I den Fisk er der for mange Ben.

Giv mig en Pandekage til Dessert.

Hvem udbragte Skaalen?

Der blev drukket meget.

Vi sad længe ved Bordet.

I denne Restavration spiser man godt, slet, billigt, dyrt.

Maden var temmelig god; men Vinen var næsten udrikkelig.

Es ist zu wenig Abwechslung in den Gemüßen.

Heute war nur Kohl auf dem Tische.

Gewöhnlich gibt es Kar-
toffeln.

Sie können auch Erbsen und Bohnen bekommen.

Haben Sie Spargel?

Gibt es Geflügel, Hühner-,
Enten-, Gänsebraten?

Heute wünschen wir Wild-
braten, Reh- oder Hasen-
braten.

Sie haben das Kompot
vergessen.

Trinken Sie Kaffee nach Tisch?

Mein Freund und ich
werden heute nicht an
der Table d'hôte essen;
wir haben eine Einladung
empfangen.

Der er for lidt Afvexling i
Gemyserne.

Idag var der kun Kaal paa
Bordet.

Sædvanligt gives der Kar-
tøfler.

De kan ogsaa faae Ærter
og Bønner.

Har De Asparges?

Gives der Fjærkræ, Høns-,
Ande-, Gaasesteg?

Idag ønske vi Vildtsteg,
Raadyr- eller Haresteg.

De har glemt Syltetøjet.

Drikker De Kaffee efter Bordet?

Min Ven og jeg ville idag
ikke spise ved Table
d'hôte; vi have faaet en
Indbydelse.

Kleidung und Wohnung.

Um sechs Uhr war ich schon
angekleidet.

In dem warmen Wetter
muß man sich leicht kleiden.

Klokken sex var jeg alle-
rede paaklædt.

I det varme Vejr maa man
klæde sig let.

Der Filzhut ist zu warm.
Den Ueberrock bedarf man
heute nicht.

Ich werde leinene Hosen
und eine offene Weste
anziehen.

In dem schwülen Wetter
ist selbst der Sommerrock
zu warm.

Ziehen Sie den Rock aus.
Ziehen Sie den Rock an.

Ich setze meinen Hut auf.
Ich habe mein Taschentuch
und meine Handschuhe
vergessen.

Der Hausknecht hat meine
Stiefel schlecht gewischt.

Meine Kleider bürste ich
selbst.

Ist meine Wäsche gekommen?
Die Wäscherin hat die
Knöpfe nicht an die
Hemden genäht.

Bringen Sie diese Stiefel
zum Schuster; sagen Sie
ihm, daß ich sie morgen
Abend wieder zu haben
wünsche.

Ich wünsche ein Zimmer.
Das Zimmer ist zu klein,
zu groß, passend.

Es sind zu viele Möbel hier.

Denne Filthat er for varm.
Idag behøver man ikke nogen
Overtrække.

Jeg vil tage Lærredsben-
klæder og en aaben Vest
paa.

I det lumre Vejr er endog
Sommerfrakken for varm.

Tag Frakken af.

Tag Frakken paa.

Jeg sætter min Hat paa.

Jeg har glemt mit Lomme-
tørklæde og mine Hand-
sker.

Gaardskarlen har blanket
mine Støvler slet.

Jeg børster selv mine
Klæder.

Er mit Linned kommet?

Vaskerkonen har ikke syet
Knapperne i Skjorterne.

Bring disse Støvler til Sko-
mageren; sig ham, at jeg
ønsker at have dem igen
imorgen Aften.

Jeg ønsker et Værelse:
Værelset er for lille, for
stort, passende.

Der er for mange Møbler.

- Jederbretten habe ich nicht gern.
- Nehmen Sie das Deckbett ab, und geben Sie mir zwei wollene Decken dafür.
- Es sind zu viele Stühle hier. Ich vermissе einen Sessel. Ich sitze nur auf Rohrstühlen.
- Der Sofa ist zu kurz. Der Kleiderschrank muss in die Ecke gestellt werden.
- Der Spiegel ist zu klein.
- Was stellt das Gemälde vor?
- Stellen Sie meinen Stof und meinen Regenschirm in diese Ecke.
- Setzen Sie den Koffer auf den Stuhl.
- Der Tisch steht nicht fest.
- Die Leuchter können Sie wegnehmen.
- Ich ziehe eine Lampe vor.
- Bringen Sie mir einen Korb Holz.
- Heizen Sie ein.
- Der Ofen raucht.
- Öffnen Sie das Fenster.
- Sehen Sie nach, ob die Klappe offen ist.
- Jeg holder ikke af Dynen.
- Tag Overdynen af, og giv mig to Uldtæpper derfor.
- Her er for mange Stole.
- Jeg savner en Lænestol.
- Jeg sidder kun paa Rørstole.
- Sofaen er for kort. Klædeskabet maa sættes i Hjørnet.
- Spejlet er for lille.
- Hvad forestiller dette Maleri?
- Sæt min Stok og min Paraply i denne Krog.
- Sæt Kofferten paa Stolen.
- Bordet staaer ikke fast.
- De kan tage Lysestagerne bort.
- Jeg foretrækker en Lampe.
- Bring mig en Kurv Brænde.
- Gør Ild paa.
- Kakkelovnen ryger.
- Aabn Vinduet.
- See efter, om Spjældet er aabent.

Sie können mein Bett machen, wenn ich weg bin.	De kan rede min Seng, naar jeg er borte.
Lassen Sie die Fenster offen, bis ich wieder komme.	Lad Vinduerne blive aabne, indtil jeg kommer igen.
Ich komme nach einer Stunde zurück.	Efter en Times Forløb kommer jeg tilbage.
Hat Jemand nach mir ge- fragt?	Har nogen spurgt efter mig?
Ist ein Brief an mich ge- kommen?	Er der kommet Brev til mig?
Ich bin jeden Tag zu treffen zwischen 3 und 5 Uhr.	Jeg træffes hver Dag mel- lenr Klokken 3 og 5.

Reise.

Wann reisen Sie ab?	Naar afrejser De?
Der Zug geht um halb neun.	Toget gaaer Klokken halv ni.
Fahren wir grade nach dem Bahnhofs.	Lad os køre lige til Bane- gaarden.
Nehmen Sie den kürzesten Weg.	Tag den korteste Vej.
Wir haben Zeit genug.	Vi have Tid nok.
Das Schalter ist noch ge- schlossen.	Billetkontoret er endnu ikke aabent.
Tragen Sie den Koffer hinein.	Bær Kofferten ind.
Eine Fahrkarte zweiter Klasse nach N.	En Billet anden Klasse til N.

- Hat der Koffer Uebergewicht? Har Kofferten Overvægt?
 Wie viel? Hvor meget?
 Wann wird der Zug in N. Naar ankommer Toget til
 ankommen? N.
 Schaffner, ein Rauchkupee Konduktør, en Røgkupee
 zweiter Klasse! anden Klasse!
 Wie lange hält der Zug Hvor længe holder Toget
 hier? her?
 Der Zug setzt sich gleich in Toget sættes strax i Be-
 Bewegung; steigen Sie vægelse; De maa stige
 ein. ind.
 Der Zug geht schnell, lang- Toget gaaer hurtigt, lang-
 sam. somt.
 Wir müssen das eine Fen- Vi maae lukke det ene
 ster schließen; sonst haben Vindue; ellers faae vi
 wir Zugluft. Trækluft.
 Fahren Sie rücklings oder Køre De baglæns eller
 vorlings? forlæns?
 Das ist mir einerlei. Det er mig det samme.
 An der nächsten Station Ved den næste Station maae
 müssen wir umsteigen. vi stige om.
 Ich muß einen Augenblick Jeg maa stige ud et Øje-
 aussteigen. blik.
 Wo ist ihr Reisegefährte? Hvor er Deres Rejsesfælle?
 Er war eben im Warte- Han var lige nu i Vente-
 sale. salen.
 Da steht er am Schenk- Der staaer han ved Byf-
 tische. fetten.
 Es ist kühl; ich werde mir Det er køligt; jeg vil tage
 meine Reisendecke um- mit Rejsetæppe om mig.
 legen. Min Pelts er mig for varm.
 Mein Pelz ist mir zu warm.

- Ich möchte eine Weile schlummern; aber dazu kann man hier nicht kommen.
- Bald sind wir an der Küste.
- Die beiden Bahnen sind durch eine Fährre verbunden.
- Wir werden in der Nacht über den Belt fahren.
- Wo essen wir zu Mittag?
- Der Zug hält eine halbe Stunde in N.
- Hier müssen wir aussteigen. Haben Sie alle Ihre Sachen? Was steht da unter dem Sitze?
- Nehmen Sie einen Wagen nach der Stadt?
- Ich gehe zu Fuß; ich nehme nur einen Dienstmann, der meinen Koffer trägt.
- In welchem Gasthose fahren Sie ein?
- Ich pflege hier im Gasthose zum Könige von Dänemark zu wohnen.
- Wie lange halten Sie sich hier auf?
- Jeg vilde gerne blunde en Stund; men dertil kan man ikke komme her.
- Snart ere vi ved Kysten.
- Begge Baner ere forbundne ved en Færge.
- Vi ville om Natten sejle over Beltet.
- Hvor skulde vi spise til Middag?
- Toget holder en halv Time i N.
- Her maae vi stige ud. Har De alle Deres Sager? Hvad staaer der under Sædet?
- Tager De en Vogn til Byen?
- Jeg gaaer tilfods: jeg tager kun et Bybud, som skal bære min Koffert.
- I hvilket Hotel tager De ind?
- Jeg plejer her at boe i Hotel Kongen af Danmark.
- Hvorlænge opholder De Dem her?

Haben Sie früher diese
Stadt besucht?

Ich bin zum ersten Male
hier.

Wann reisen Sie wieder ab?

Wohin reisen Sie von hier?

Ich reise denselben Weg
wie Sie.

Wenn es Ihnen ansteht,
können wir zusammen
reisen.

Har De før besøgt denne
By?

Jeg er her for første
Gang.

Naar afrejser De igen?

Hvor rejser De hen herfra?

Jeg rejser samme Vej som
De.

Naar det behager Dem,
kunne vi rejse sammen.

Reisen Sie zu Lande oder
zur See?

Ich reise mit dem Schiffe
grade nach Kopenhagen.

Ich ziehe das Schiff dem
Bahnwagen vor.

Das Wetter ist gut, das
Meer ruhig.

Das Meer geht hoch.

Das Schiff rollt und stampft.

Werden Sie seekrank?

Gehen wir hinunter in die
Kajüte.

Bleiben wir auf dem Ver-
deck.

Das Schiff geht schnell.

Wie viele Knoten legen
wir stündlich zurück?

Der Nebel ist dicht.

Rajser De tillands eller
tilsøs?

Jeg rejser med Skibet lige
til København.

Jeg foretrækker Skibet for
Jernbanevognen.

Vejret er godt; Havet er
roligt.

Havet gaaer højt.

Skibet ruller og stamper.

Bliver De søsyg?

Lad os gaae ned i Ka-
hytten.

Lad os blive paa Dækket.

Skibet gaaer hurtigt.

Hvor mange Knob lægge vi
tilbage i Timen?

Taagen er tæt.

Das Schiff wird spät an-
kommen.

Wann sind Sie abgefahren?
Wir verließen den Hafen
von N. um drei Uhr
gestern Nachmittag.

Das Schiff erreichte nicht den
Anschluß an den Zug.

Das Schiff hat kein Sonnen-
zelt.

Es sind viele Reisende an-
bord.

Sehen Sie das Leuchtfeuer
bei N.?

Haben Sie ein Fernrohr?

Diese Seereise ist sehr an-
genehm; das Schiff geht
sehr ruhig.

Das Schiff hat viele Waren
anbord.

Wir saßen im Hintersteven.

Das Schiff legt an der
Schiffbrücke an.

Es ist eine Flagge auf-
gehißt; von N. kommt
ein Boot.

Das Boot ist überladen.

Geben Sie Acht, damit
Sie nicht ins Wasser
fallen.

Das Boot schaukelt.

Skibet ankommer sildigt.

Naar er De afsejlet?

Vi forlode Havnen ved N.
Kl. tre igaar Eftermid-
dags.

Skibet naaede ikke Tilslut-
ningen til Toget.

Skibet har ikke noget Sol-
sejl.

Der er mange Rejsende om-
bord.

Seer De Fyret ved N.?

Har De en Kikkert?

Denne Sørejse er meget
behagelig, Skibet gaaer
meget roligt.

Skibet har mange Varer
ombord.

Vi sad i Bagstavn.

Skibet lægger til ved Skibs-
broen.

Der er hejset Flag; fra N.
kommer der en Baad.

Baaden er overlæsset.

Pas paa, at De ikke falder
i Vandet.

Baaden gynger.

Sind viele Deutsche im Gasthose?

Es sind auch Dänen, Schweden, Engländer und Franzosen da.

Sind Sie nass geworden? Hatten Sie keinen Regenschirm?

Der Weg ist schmutzig; Sie werden wol thun Ihre Hosen aufzuschlagen.

Gibt es keinen Richtweg über das Feld, durch den Wald?

Wir müssen der Landstraße folgen.

Wir wollen diesen Pfad einschlagen.

Gibt es ein ordentliches Wirthshaus in diesem Dorfe, in dem man übernachten kann?

Wir werden uns mit einem schlechten Nachtlager begnügen müssen.

Wir werden einen Umbiss auf die Fußtur mitnehmen müssen.

In vielen Dörfern ist nicht viel zu haben.

Gehen Sie zu Fuß?

Nein, ich fahre mit der Post.

Er der mange Tydskere i Hotellet?

Der er ogsaa Danske, Svenske, Englændere og Fransk-mænd.

Er De bleven vaad? Havde De ingen Paraply?

Føret er daarligt; De vil gøre vel i at smøge Deres Benklæder op.

Gives der ingen Genvej over Marken, igennem Skoven?

Vi maae følge Landevejen.

Vi ville slaae ind paa denne Sti.

Gives der en ordentlig Kro i denne Landsby, hvor man kan overnatte?

Vi ville komme til at nøjes med et daarligt Natteleje.

Vi ville blive nødtte til at tage noget Mad med paa Fodturen.

I mange Landsbyer er der ikke meget at faae.

Gaaer De tilfods?

Nej, jeg kører med Posten.

Holen Sie mich ab?

Wir werden uns am Bahnhofs-
hofe treffen.

Vil De afhente mig?

Vi ville mødes ved Bane-
gaarden.

Geschäftsverkehr.

Wo ist das Zollamt?

Ich führe nichts Zollpflich-
tiges bei mir.

Hier ist der Schlüssel meines
Koffers.

Wird die Durchsuchung lange
dauern?

Bin ich fertig?

Dienstmann, tragen Sie
meinen Koffer nach einer
Droschke.

Kutscher, fahren Sie nach
dem Gasthofe N.

Heute werden wir einige
Läden besuchen.

Wir wünschen einige An-
sichten von Kopenhagen
zu kaufen.

Haben Sie diese Bilder in
größeren Formaten?

Wie viel kostet das Stück?

Wie viel macht das im
Ganzen?

Hvor er Toldkontoret?

Jeg fører ikke noget Told-
pligtigt med mig?

Her er Nøglen til min
Koffert.

Vil Gennemsøgningen vare
længe?

Er jeg færdig?

Bybud, bær min Koffert til
en Droschke.

Kudsk, køør til Hotellet N.

Idag ville vi besøge nogle
Butikker.

Vi ønske at købe nogle
Prospekter af København.

Har De disse Billeder i
større Formater?

Hvormeget koster Stykket?

Hvormeget udgør det i det
Hele?

- Bitte mir diese Sachen einzupacken.
- Dieses Geld gehört Ihnen. Geben Sie mir die Summe gefälligst in Gold.
- Ist ein Handschuhladen in der Nähe?
- Ich wünsche einige Par Handschuhe zu kaufen.
- Sind das dänische Handschuhe oder französische?
- Sie müssen meine Hand messen.
- Was für Leder ist das?
- Legen Sie mir einige Par waschlederne Handschuhe vor.
- Ich nehme drei Par weiße, sechs Par gelbe und ein Par schwarze.
- Jetzt wollen wir zu einem Weißzeug-Laden gehen; ich bedarf einiger Hemden, Unterhosen, Jacken, Strümpfe und Taschentücher.
- Bitte mir eine größere Auswahl vorzulegen.
- Zeigen Sie mir wollene, baumwollene, weiße, graue Socken.
- Behag at indpakke disse Sager for mig.
- Disse Penge tilhøre Dem.
- Behag at give mig Summen i Guld.
- Er der en Handskebutik i Nærheden?
- Jeg ønsker at købe nogle Par Handsker.
- Ere disse Handsker danske eller franske?
- De maa maale min Haand.
- Hvad for Skind er det?
- Vil De lægge nogle Par Vaskelæders Handsker frem.
- Jeg tager tre Par hvide, sex Par gule og eet Par sorte.
- Nu ville vi gaae til en Linnedbutik; jeg behøver nogle Skjorter, Underbuxer, Trøjer, Strømper og Lommetørklæder.
- Behag at fremlægge et større Udvalg.
- Vær saa god at vise mig Uldsokker, hvide Sokker, graae Sokker.

Die Hemden sind mir zu theuer.

Die Muster gefallen mir nicht.

Was kosten diese seidenen Taschentücher?

Diese Jacken entsprechen dem Maße nicht.

Lassen Sie die Unterhosen nach meinem Maße ändern und schicken Sie mir heute Abend alles in den Gasthof N.; hier ist meine Karte.

Ich wünsche ein Paar Stiefel zu kaufen.

Diese Halbstiefel sind zu schwach; die Sohlen sind zu dünn; ich wünsche Doppelsohlen.

Diese Schuhe passen mir; die werde ich nehmen.

Haben Sie glanzlederne, kalbslederne, rindslederne, Stiefel?

Ist ein Herrenkleider-Laden in der Nähe des Gasthofes?

Sindn sich dort fertige Ueberzieher, Leibröcke, Hosen, Hüte?

Skjorterne ere mig for dyre.

Mønstrene behage mig ikke.

Hvad koste disse Silketørklæder?

Disse Trøjer svare ikke til Maalet.

Vær saa god at lade Underbuxerne forandre efter mit Maal og at sende mig iaften alt til Hotel N.; her er mit Kort.

Jeg ønsker at købe et Par Støvler.

Disse Halvstøvler ere for svage; Saalerne ere for tynde; jeg ønsker Dobbelsaaler.

Disse Skoe passe mig; dem skal jeg tage.

Har De Støvler af lakeret Læder, af Kalveskind, af Oxelæder.

Er der en Herreekviperings-Butik i Nærheden af Hotellet?

Findes der færdige Overfrakker, Frakker, Benklæder, Hatte?

Geben Sie mir Kleider
heller Farbe.

Dieser Rock ist zu weit, zu
eng, zu kurz, zu lang.

Zeigen Sie mir einige
Sommerwesten.

Die Zeuge gefallen mir
nicht.

Ich nehme den grauen
Ueberrock, die gestreiften
Hosen, die seidene Weste.

Giv mig Klæder af lys
Farve.

Denne Frakke er for vid,
for snæver, for kort, for
lang.

Vis mig nogle Sommer-
veste.

De Tøjer behage mig ikke.

Jeg tager den graae Over-
frakke, de stribede Ben-
klæder, Silkevesten.

Können Sie mir einen
Kassenschein von 50 M.
wechseln?

Geben Sie mir für 5 M.
Scheidemünze.

Wohnt ein Haarschneider in
der Nähe?

Schneiden Sie die Haare
nach dem alten Schnitt,
kurz, nicht kurz; stutzen
Sie mir den Bart etwas ab.

Wenn der Barbier in den
Gasthof kommt, schicken
Sie ihn auf mein Zim-
mer.

Sie müssen jeden zweiten
Tag kommen mich zu
barbieren.

Kan De bytte mig en Sæd-
del paa 50 Mark?

Giv mig for 5 Mark Skille-
mynt.

Boer en Haarklipper (Fri-
sør) her i Nærheden?

Klip Haaret efter det gamle
Snit, kort, ikke kort; vær
saa god at studse mit
Skæg lidt.

Naar Barbeeren kommer til
Hotellet, saa send ham
paa mit Værelse.

De maa komme hver anden
Dag for at barbære mig.

Wann kommt die Wäscherin?
 Hier ist meine schmutzige
 Wäsche, und hier ist das
 Verzeichniß.

Uebermorgen Abend hoffe
 ich alles wieder zu er-
 halten.

Haben Sie eine Rechnung?
 Seit gestern Abend befinde
 ich mich nicht wol; ich
 habe mich erkältet.

Es wird nöthig sein, daß
 ich mich mit einem Arzte
 bespreche.

Bitte geben Sie mir die
 Adresse eines deutschen
 Arztes oder eines Arztes
 der deutsch spricht.

Wann ist der Arzt zu tref-
 fen?

Ist das Postamt weit von
 hier?

Sind postlagernde Briefe an
 N. N. angekommen?

Wann müssen Briefe, die
 heute nach Deutschland
 abgehen sollen, eingeliefert
 werden?

Bitte, geben Sie mir für
 eine Krone Freimarken
 zu 20 Dere das Stück.

Naar kommer Vaskerkonen?
 Her er mit smudsige Linned,
 og her er Fortegnelsen
 derover.

Iovermorgen Aften haaber
 jeg at faae alt igen.

Har De en Regning?
 Siden iafte har jeg det
 ikke godt; jeg har for-
 kølet mig.

Det er vistnok nødvendigt,
 at jeg taler med en
 Læge.

Vær saa god at give mig
 Adressen af en tydsck
 Læge eller af en Læge
 som taler tydsck.

Naar kan Lægen træffes?

Er Postgaarden langt her-
 fra?

Er der ankommet Breve
 poste restante til N. N.?

Naar skal de Breve af-
 leveres, som idag skulle
 afgaae til Tydsckland?

Behag at give mig for en
 Krone Frimærker til 20
 Øre Stykket.

Wollen Sie gefälligst sehen, ob dieser Brief Ueber- gewicht hat.	Vil De behage at see, om dette Brev har Overvægt.
Ist der Briefträger hier gewesen?	Har Postbudet været her?
Ist ein Brief an mich da?	Er der Brev til mig?
Wo ist das Telegraphen- amt?	Hvor er Telegraphstationen?
Wie lange können Tele- gramme eingeliefert wer- den?	Hvor længe kan der ind- leveres Telegrammer?
Ist ein Telegramm an mich angekommen?	Er der kommet et Telegram til mig?
Bitte Sie mir meine Briefe nach N. nachzusenden.	Jeg beder Dem om at sende mine Breve efter mig til N.
Wie viel kostet ein zwei- spänniger Wagen von hier nach N.?	Hvormeget koster en To- spænder-Vogn herfra til N?
Können Sie die Fahrt an Einem Tage machen?	Kan De gøre den Fart paa een Dag?
Müssen wir in N. über- nachten?	Maae vi overnatte i N.?
Spannen Sie an; wir fahren gleich.	Spænd for; vi køre strax.
Auf Wiedersehen!	Far vel saalænge!

Wörterverzeichnis.

A.		Achtzig,	firsinstyve.
Ab,	af, fra.	Achten,	agte.
Abend,	Aften, - er, c.	Achtung,	Agtelse, c.
Abendessen,	Aftensmad, c.	Adel,	Adel, c.
Abenddämme- rung,	Aftendæmring, c.	Adelig,	adelig.
Aber,	men.	Ader,	Aare, - r, c.
Abgehen,	afgaae.	Affe,	Abe, - r. c.
Abgeben,	afgive.	Ahnen,	ane.
Abliefern,	aflevere.	Aehnlich,	lignende,
Abmachen,	afgøre.	All,	al.
Abort,	Retirade, - r, c.	Allerlei,	alleslags.
Abreisen.	afrejse.	Allerdings,	rigtignok.
Absehen,	Afsky, c.	Allgemein,	almindelig.
Absehuen,	afskye.	Alt,	gammel.
Ab schlagen,	afslaae.	Alter,	Alder, c.
Ab schneiden,	afskære.	An,	til, ved.
Ab schreiben,	afskrive.	Anbieten,	tilbyde.
Ab senden,	afsende.	Anders,	anderledes.
Abwärts,	nedad.	Anfangen,	begynde,
Abweisen,	afvise.	Angst,	Angst, c.
Abweisend,	fraværende.	Anhalten,	stanse,
Abwesenheit,	Fraværelse, c.	Angehem,	behagelig.
Ader,	Ager, - e, c.	Anfleiden,	klæde paa.
Acht,	otte,	Ankommen,	ankomme.
		Anstand,	Velanstændig- hed, c.

Anftändig,	anstændig.	Ausgang,	Udgang, - e, c.
Anftehen,	konvenere.	Ausgeben,	udgive.
Antwort,	Svar, n.	Auspacken,	pakke ud,
Antworten,	svare.	Aufter,	Østers, c.
Apfel,	Æble, - r, n.	Ausfteigen,	stige ud.
April,	April, c.		
Arbeit,	Arbejde, - r, c.	B.	
Arbeiten,	arbejde.	Bach,	Bæk, - ke c.
Arbeiter,	Arbejder. - e, c.	Backen,	bage.
Arm, s.	Arm, - e, c.	Bäcker,	Bager, - e, c.
Arm, a.	fattig, stakkels.	Bad,	Bad, - e, n.
Armut,	Fattigdom, c.	Baden,	bade.
Artig,	artig.	Bald,	snart.
Arzt,	Læge, - r, c.	Band,	Baand, n.
Afche,	Aske, c.	Bange,	bange.
Athem,	Aande, c.	Banf (Sitz),	Bænk, - e, c.
Athmen	aande.	Banf (Geld),	Bank, - er, c.
Auch,	ogsaa.	Barmherzig,	barmhjertig.
Auf,	paa.	Barfch, a.	barsk.
Aufführen,	opføre.	Bauer,	Bonde, Bønder,
Aufführung,	Opførelse, - r, c.		c.
Aufbrechen,	bryde op.	Barbier,	Barbeer, c.
Aufmachen,	aabne.	Barbieren,	barbere.
Aufstehen,	staae op.	Bär,	Bjørn, - e, c.
Aufwarten,	opvarte.	Bart,	Skæg, - ge. c.
Aufwärts,	opad.	Bauch,	Bug, - e.
Auge,	Øje, Øjne, n.		Mave, - r. c.
Augenblick,	Øjeblik, - ke, n.	Baum,	Træ, - er. n.
Aus,	ud, af, fra.	Baumwolle,	Bomuld, c.
Ausser,	foruden.	Bedauern,	beklage.
Ausserhalb,	udenfor.	Bedienen,	betjene,
Ausgehen,	gaae ud.	Bedienung,	Betjening, c.

Bedingen,	betinge.	Beschwermlich,	besværlig.
Bedingung,	Betingelse, - r,	Betragen, s.	Opførsel, c.
		c. Betragen sich,	opføre sig.
Befehlen,	befale.	Betrübt,	bedrøvet.
Befehl,	Befaling, - er,	Betrügen,	bedrage.
		c. Betrug,	Bedrageri, -
Befördern,	befordre.		er, n.
Beförderung,	Befordring, c.	Betrunknen,	drukken, fuld.
Begegnen,	møde.	Bett,	Seng, - e, c.
Begleiten,	ledsage.	Bettdecke,	Sengetæppe, -
Behalten,	beholde.		r, n.
Behörde,	Øvrighed, c.	Bettuch,	Lagen, - er, n.
Bei,	ved, hos.	Bettzeug,	Sengeklæder.
Beinahe,	næsten.	Bevor,	førend.
Bein,	Ben, n.	Bewohnen,	beboe.
Beinkleider,	Benklæder.	Bewußt,	bevidst.
Bekommen,	faae.	Bezahlen,	betale.
Bellen,	gøe.	Bier,	Øl, n.
Belohnen,	belønne.	Bieten,	byde.
Bequem,	bekvem.	Bild,	Billede, - r, n.
Berg,	Bjerg, - e, n.	Bilden,	danne.
Bernstein,	Rav, n.	Bildung,	Dannelse, c.
Berühmt,	berømt.	Bildhauer,	Billedhugger, -
Bescheiden,	beskeden.		e, c.
Bescheidenheit,	Beskedenhed,	Binden,	binde.
		c. Bindfaden,	Sejlgarn, n.
Beschreiben,	beskrive.	Binnen,	inden - Forløb.
Beschreibung,	Beskrivelse, -	Birne,	Pære, - r, n.
		r, c.	indtil.
Besen,	Kost, - e, c.	Bitte,	Bøn, - ner, c.
Besonders,	især.	Bitten,	bede.
Beständig,	bestandig.	Bitter, a.	bitter.

Blau,	blaa.	Brief,	Brev, - e, n.
Blatt,	Blad, - e, n.	Briefträger,	Postbud, - e, n.
Blech,	Blik, n.	Brille,	Briller.
Blei,	Bly, n.	Brød,	Brød, n.
Bleistift,	Blyant, - er, c.	Bruder,	Broder, Brø-
Bleiben,	blive, ¹ vedblive.		dre, c.
Bleich,	bleg.	Brücke,	Bro, - er, c.
Blind,	blind.	Brunnen,	Brønd, - e, c.
Blitzen,	lyne.	Buch,	Bog, Bøger, c.
Blume,	Blomst, - er, c.	Buchhändler,	Boghandler, -
Blumenfohl,	Blomkaal, c.		e, c.
Blut,	Blod, n.	Buche,	Bøg, - e, c.
Blutig,	blodig.	Bunt,	broget.
Boden,	Gulv, - e, n.	Bürde,	Byrde, - r, c.
	Jord, c.	Burg,	Borg, - e, c.
Bogen,	Ark, n. (Pap.);	Bürger,	Borger, - e, c.
	Bue, c.	Bürgerlich,	borgerlig.
Bohne,	Bønne, - r, c.	Bürgersteig,	Fortov, - e, n.
Borgen,	laane.	Bürste,	Børste, - r, c.
Böse,	ond, vred.	Bürsten,	børste.
Böshafft,	ondskabsfuld.	Butter,	Smør, n.
Bösheit,	Ondskab, c.	Butterbrod,	Smørrebrød, n.
Bote,	Bud, - de, n.		
Branntwein,	Brændevin, c.	Q.	
Braten, s.	Steg, - e, c.	Da,	da, der.
Braten, v.	stege.	Dach,	Tag, - e, n.
Brauchen,	bruge, behøve.	Dachzimmer,	Kvistværelse, -
Brauchbar,	brugelig.		r. n.
Braun,	brun.	Damals,	dengang.
Brechen,	bryde, brække.	Dämmerung,	Dæmring, c.
Breit,	bred.	Dänisch,	dansk.
Brennen,	brænde.	Dänemark,	Danmark, n.

Danf,	Tak, c.	Dingen,	prutte.
Danfen,	takke.	Dinſtag,	Tirsdag, c.
Danfbar,	taknemmelig.	Dinte,	Blæk, n.
Danfbarfeit,	Taknemmelig- hed, c.	Dintenſaß,	Blækhus, - e, n.
Dann,	da, derpaa.	Doß,	dog, alligevel.
Darm,	Tarm, - e, c.	Donner,	Torden, c.
Daß,	at, for at.	Donnern,	tordne.
Daumen,	Tommelfinger, - e, c.	Donnerſtag,	Torsdag, c.
Deßbett,	Overdyne, - r, c.	Dort,	der.
Deße,	Tæppe, - r, n.	Doppelt,	dobbelt.
Deßel,	Laag, - e, n.	Dorf,	Landsby, - er, c.
Deßen,	dække.	Draußen,	udenfor.
Degen,	Kaarde, - r, c.	Draht,	Traad, - e, c.
Dein,	din.	Drei,	tre.
Denfen,	tænke.	Dreimal,	tre Gange.
Denn,	thi.	Dreißt,	dristig.
Derſelbe,	den, densamme.	Dreißig,	tredive.
Deutlich,	tydelig.	Dreizehn,	tretten.
Deutſch,	tydsk.	Dringen,	trænge.
Deutſchland,	Tydskland. n.	Drinnen,	indenfor.
Dicht,	tæt.	Drollig,	morsom.
Diß,	tyk.	Drüben,	ovre.
Diße,	Tykkelse. c.	Drüßen,	trykke.
Dienen,	tjene.	Drufen,	trykke.
Diener,	Tjener, - e, c.	Du,	du.
Dienſt,	Tjeneste, - r, c.	Dumm,	dum.
Dieſer,	denne.	Dumtheit,	Dumhed, c.
Dieſes,	dette.	Dünfel,	Indbildskhed.
Diesſeits,	paa denneSide.		c.
Ding,	Ting, c.	Dünfen,	tykkes, synes.

Dunfel,	mørk, dunkel.	Einſam,	eensom.
Dünn,	tynd.	Einſteigen,	indstige. •
Durch,	igennem, ved.	Einpaſſen,	pakke ind.
Dürſtig,	trængende.	Einreten,	indtræde.
Durſtig,	tørstig.	Eintritt,	Indtrædelse.
Dürre,	Tørken, c.		Adgang, c.
E.		Eiſ,	Is, c.
Eben,	netop, jævn.	Eiſen,	Jern, n.
Echt,	ægte.	Eiſjern,	af Jern, Jern-.
Edel,	ædel.	Eiſenbahn,	Jernbane, - r.
Edelmann,	Adelsmand.		c.
	- mænd, c.	Eitel,	forfænglig.
Edelſtein,	Ædelſten, c.	Efel,	Væmmelse, c.
Ehre,	Ære, c.	Efelhaft,	væmmelig.
Ehren,	hædre, ære.	Eſſe,	Hjørne, - r, n.
Ehrlich,	ærlig.	Eſſig,	kantet.
Ei,	Æg, n.	Elle,	Alen, c.
Eiſe,	Eg, - e, c.	Ellbogen,	Albue, - r, c.
Eigen,	egen.	Empfangen,	modtage.
Eigenthum,	Ejendom, - me,	Empfinden,	føle.
	c.	Empfindlich,	følsom,
			ømtfølende.
Eilig,	hastig.	Ende,	Ende, - r, c.
Ein, einſ,	en, et.	Engliſch,	engelsk.
Einerlei,	det ſamme.	Enfel,	Sønnesøn,
Einbilben,	indbilde.		Dattersøn, c.
Einbildung,	Indbildning, c.	Enſelin,	Sønnedatter.
Einfall,	Indfald, n.		Datterdatter, c.
Eingang,	Indgang, c.	Entgegen,	imøde.
Eingeweide,	Indvolde.	Ente,	And, Ender, c.
Einnehmen,	indtage.	Entweder -	enten-eller.
Einſeitig,	eensidig.	oder,	

Erbe,	Jord, c.	Fahren,	køre, fare.
Erde,	Jord, c.	Fahrt,	Kørsel, Fart, c.
Erdeſchoß,	Stue, - r, c.	Fall,	Fald, n.
Erdbere,	Jordbær, n.	Fallen,	falde.
Er,	han.	Falls,	ifald.
Es,	det.	Falſch,	falsk.
Erfahren,	erfare.	Fangen,	fange.
Erfennen,	erkende.	Farbe,	Farve, - r, c.
Erfreulich,	glædelig.	Faß,	Fad, - e, n.
Erfenntniß, f.	Erkendelse, c.	Faßen,	fatte.
Erſtaunen, v.	forbavses.	Faul, träge,	down.
Erſtaunen, s.	Forbavselse, c.	Fauſt,	Næve, - r, c.
Erfälten,	forkøle.	Feder,	Pen, - ne, c.
Erfältung,	Forkølelse, c.	Fehlen,	mangle, fejle.
Ernſt, a.	alvorlig.	Fehler,	Fejl, c.
Eſche,	Ask, - e, c.	Feige,	fej.
Eſel,	Æsel, - er, n.	Fein,	fin.
Eſſen, v.	spise.	Feind,	Fjende, - r, c.
Eſſen, s.	Mad, c.	Feindlich,	fjendtlig.
Eſſig,	Eddike, c.	Feld,	Mark, - er, c.
Eſſlöffel,	Spiseskee, - r,	Fell,	Skind, n.
	c.	Fenſter,	Vindue, - r, n.
Etwaß,	noget.	Fern,	fjern.
Eule,	Ugle, - r, c.	Fernrohr,	Kikkert, - er, c.
Euer,	eders.	Ferſe,	Hæl, - e, c.
EWig,	evig.	Fertig,	færdig.
EWigfeit,	Evighed, c.	Fest, s.	Fest, - er, c.
		Fest, a.	fast.
		Festung,	Fæstning, - er,
Æ.			c.
Ächer,	Vifte, - r, c.		
Äden,	Traad, - e, c.	Äett, a.	fed.
Ählig,	duelig.	Äucht,	fugtig.

Feuer,	Ild, c.	Freitag,	Fredag, c.
Feuerzeug,	Ildtøj, n.	Freimarke,	Frimærke, - r, n.
Finden,	finde.		
Finger,	Finger, - e, c.	Freffen,	æde.
Fenster,	mørk.	Freund,	Ven, - ner, c.
Fensternis,	Mørke, n.	Freundlich,	venlig.
Fisch,	Fisk, - e, c.	Freundschaft,	Venskab, n.
Flasche,	Flaske, - r, c.	Freude,	Glæde, - r, c.
Flach,	flad.	Freuen,	glæde.
Fläche,	Flade, - r, c.	Froh,	glad.
Fleiß,	Flid, c.	Friede,	Fred, c.
Fleißig,	flittig.	Friedlich,	fredlig.
Fleisch,	Kød, n.	Frieren,	fryse.
Fliegen,	flyve.	Frost,	Frost, c.
Fliege,	Flue, - r, c.	Frucht,	Frugt, - er, c.
Fliehen,	flygte.	Fruchtbar,	frugtbar.
Fließen,	flyde.	Fruchtlos,	frugtløs.
Fluß,	Flod, - er, c.	Früh,	tidlig.
Flüßig,	flydende.	Frühling,	Foraar, n.
Folgen,	følge.	Frühstück,	Frokost, c.
Fordern,	fordre.	Frühstücken,	spise Frokost.
Fort,	bort.	Fühlen,	føle.
Fortsetzen,	fortsætte.	Fühlbar,	følelig.
Fragen,	spørge.	Führen,	føre.
Frage,	Spørgsmaal, n.	Führer,	Fører, - e, c.
Rad,	Kjole, - r, c.	Fuchs,	Ræv, - e, c.
Französisch,	fransk.	Fünf,	fem.
Frau,	Kone, - r, c.	Fünfzehn,	femten.
Frech,	fræk.	Fünfzig,	halvtres.
Frei,	fri.	Für,	for.
Freiheit,	Frihed, c.	Fürst,	Fyrste, - r, c.
Freiwillig,	frivillig.	Fürstin,	Fyrstinde, - r, c.

Furcht,	Frygt, c.	Geduld,	Taalmodighed,
Furchtbar,	frygtelig.		c.
Fürchten,	frygte.	Geduldig,	taalmelig.
Fuß,	Fod, Fødder, c.	Gefahr,	Fare, - r, c.
Fußsteig,	Fodsti, - er, c.	Gefährlich,	farlig.
Futter,	Foder, n.	Gefäß,	Kar, n.
Füttern,	fodre.	Gefallen, v.	behage.
Futtermal,	Futtermal, - e, n.	Gefallen, s.	Tjeneste, c.
			Behag, n.
G.		Gefällig,	tjenstvillig.
Gabe,	Gave, - r, c.	Geflügel,	Fjærkræ, n.
Gabel,	Gaffel, Gaffler, c.	Gefühl,	Følelse, - r,
Gans,	Gaas, Gæs, c.		c.
Ganz,	hel.	Gegen,	mod, imod,
Gar nicht.	slet ikke.	Gegenüber,	overfor.
Garten,	Have, - r, c.	Gegend,	Egn, - e, c.
Gasse,	Stræde, - r, n.	Gegenwärtig,	nærværende.
Gast,	Gæst, - r, c.	Geheim,	hemmelig.
Gasthof,	Gæstgiver- gaard, - e, c.	Gehen,	gaae.
		Gehorchen,	adlyde.
Gastwirt,	Gæstgiver, - e,	Geist,	Aand, - er, c.
	c.	Geistig,	aandelig.
Gatte,	Egtefælle, - r,	Geiz,	Gerrighed, c.
		c. Geizig,	gerrig.
Gattin,	Egtefælle, - r,	Geländer,	Rækværk, - er,
	c.		n.
Geben,	give.	Gelb,	gul.
Gebäude,	Bygning, - er,	Gelehrt,	lærd.
	c.	Geld,	Penge, pl.
Geburt,	Fødsel, - er, c.	Gelten,	gælde.
Gedech,	Kuvert, - er, c.	Gemälde,	Maleri, - er, n.
Gedanke,	Tanke, - r, c.	Gemäß,	ifølge.

Gemüse,	Grønt,	Glauben,	troe.
	Gemyse, c.	Gleich,	lige, strax.
Gemein,	gemen, simpel.	Gleichen,	ligne.
Genießen,	nyde.	Gleiten,	glide.
Genuß,	Nydelse, - r, c.	Glieb,	Led, n.
Genau,	nøjagtig.	Gloße,	Klokke, - r, c.
Gepäck,	Bagage, c.	Glück,	Lykke, c.
Gericht,	Ret, - ter, c.	Glücklich,	lykkelig.
Gerade,	netop, lige.	Gnädig,	naadig.
Gerecht,	retfærdig.	Gnade,	Naade, c.
Gerste,	Byg, n.	Gold,	Guld, n.
Gesang,	Sang, - e, c.	Goldschmied,	Guldsmed, - e,
Gestern,	igaar.		c.
Geschenk,	Foræring, - er,	Gönnen,	unde.
	c.	Gott,	Gud, c.
Geschmack,	Smag, c.	Göttlich,	guddommelig.
Gesellig,	selskabelig.	Graben, s.	Grav, - e,
Gesindel,	Rak, n.		Grøft, - er, e.
Gesund,	sund, rask.	Graf,	Grøve, - r, c.
Gesundheit,	Sundhed, c.	Grau,	graa.
Geschwister,	Sødskende,	Graufam,	grusom.
Gewinnen,	vinde.	Graupen,	Gryn, c.
Gewiß,	vist, visselig.	Greifen,	gribe.
Gewöhnlich,	sædvanlig.	Griff,	Grøb, n.
Gewohnheit,	Sædvane, - r, c.	Grob,	grov.
Gewitter,	Uvejr, n.	Grobheit,	Grovhed, c.
Geziemend,	sømmelig.	Groß,	stor.
Gitter,	Gitter, - e, n.	Größe,	Størrelse, Stor-
Giftig,	giftig.		hed, c.
Gießen,	hælde.	Grün,	grøn.
Glas,	Glas, n.	Grund,	Grund, - e, c.
Glaube,	Tro, c.	Grundlos,	grundløs.

Grüße,	Grød, c.	Handwerker,	Haandværker,
Gültig,	gyldig.		- e, c.
Gunst,	Gunst, c.	Handeln,	handle.
Günstig,	gunstig.	Hangen,	hænge.
Gürtel,	Belte, - r, n.	Hart,	haard.
Gut,	god	Hase,	Hare, - r, c.
Güte,	Godhed, c.	Hass,	Had, n.
Gutmütig,	godmodig.	Hassen,	hade.
		Häßlich,	styg.
H.		Haube,	Hue, - r, c.
Haar,	Haar, n.	Hauen,	hugge.
Haarbürste,	Haarbørste, -	Haupt,	Hoved, - er, n.
	r, c.	Hauptstadt,	Hovedstad, c.
Haben,	have.	Haus,	Hus, - e, n.
Hafen,	Havn, - e, c.	Häuslich,	huslig.
Hafer,	Havre, c.	Hausfnecht,	Gaardskarl, -
Hagel,	Hagl, c.		e, c.
Hafen,	Krog, - e, n.	Haut,	Hud, c.
Hahn,	Hane, - r, c.	Häufig,	hyppig.
Halb,	halv.	Heben,	hæve, løfte.
Hälfte,	Halvdel, - e, c.	Hecht,	Gedde, - r, c.
Hals,	Hals, - e, c.	Heftig,	heftig.
Halsbinde,	Halsbind, - n.	Heilig,	hellig.
Halten,	holde.	Heilen,	helbrede.
Hammel,	Bede, - r, c.	Heilsam,	gavnlig.
Hammer,	Hammer, - e, c.	Heiß,	hed, varm.
Hand,	Haand, Hæn-	Heiter,	klar, munter.
	der, c.	Heirat,	Giftermaal, n.
Handschuh,	Handske, - r, c.	Heiraten,	giftes.
Handtuch,	Haandklæde, -	Hede,	Hegn, n.
	r, n.	Hell,	lys.

Helfen,	hjælpe.	Hoje,	Buxer, pl.
Hemd,	Skjorte, - r, c.	Hüfte,	Hofte, - r, c.
Hemdfragen,	Flip - per, c.	Huhn,	Høne, Høns, c.
Herbe,	beesk, skarp.	Hunger,	Sult, c.
Herbst,	Efteraar, n.	Hungrig,	sulten.
Herb,	Arne. - r, c.	Hund,	Hund, - e, c.
Herde,	Hjord, - er, c.	Hütte,	Hytte, r, c.
Herein,	kom ind!	Hut,	Hat, - te, c.
Hering,	Sild, c.	Hutſchachtel,	Hatteæske, - r, c.
Herr,	Herre, - r, c.		
Herzog,	Hertug, - er, c.,	3.	
Herz,	Hjerte. - r, n.	Ich,	jeg.
Herzlich,	hjertelig.	Ihr, pers. Prn. I.	
Heucheln,	hykle.	Ihr, poss. Prn.	hendes, deres.
Heute,	idag.	Immer,	altid.
Hier,	her.	In,	i.
Himmel,	Himmel, c.	Inländiſch,	indenlandsk.
Hinter,	bagved.	Inſel,	O, - er, c.
Hin,	hen, henne.	Inwendig,	indeni.
Hirſch,	Hjort, - e, c.	Innig,	inderlig.
Hiſe,	Hede, c.	Irgendwo,	nogetsteds.
Hoch,	høj.	Irrig,	fejlagtig.
Hochmut,	Hovmod, n.	Irrer,	tage fejl.
Höflich,	høflig.	Irrtum,	Fejltagelse, - r, c.
Höflichkeit,	Høflighed, c.		
Höhmlich,	haanlig.	3.	
Holen,	hente.	Ja,	ja, jo.
Hohl,	hul.	Jagd,	Jagd, - er, c.
Hoſſen,	haabe.	Jagen,	jage.
Hoſſnung,	Haab, n.	Jahr,	Aar, n.
Holz,	Træ, n.	Jahreszeit,	Aarſtid, - er, c.
Hölzern,	Træ, af Træ.	Jährlich,	aarlig.

Jäh,	brat, støj.	Rehren,	feje, vende om.
Jacke,	Trøje, - r, c.	Reim,	Spire, - r, c.
Jammer,	Ynk. c.	Rein,	ingen, intet.
Jämmerlich,	ynkelig.	Reineswegs,	ingenlunde.
Jemals,	nogensinde.	Keller,	Kelder, - e, c.
Jeder,	hver, enhver.	Kellner,	Opvarter, - e, c.
Jenseits,	hinsides.	Reimen,	spire.
Jener,	hin.	Kenntnis,	Kundskab, - er,
Jest,	nu.		c.
Jung,	ung.	Kenntlich,	kendelig.
Jugend,	Ungdom, c.	Kiefer(Baum),	Fyr, c.
Jüngling,	Yngling, - e, c.	Kinn,	Hage, c.
Juwelier,	Juveleer, - e, c.	Kind,	Barn, Børn, n.
		Kindisch,	barnagtig.
K.		Kindlich,	barnlig.
Kahl,	nøgen.	Kirche,	Kirke, - r, c.
Kaiser,	Kejser, - e, c.	Kirsche,	Kirsebær, n.
Kalb,	Kalv, - e, c.	Kissen,	Pude, - r, c.
Kalbfleisch,	Kalvekød, n.	Kiste,	Kiste, - r, c.
Kalt,	kold.	Klar,	klar.
Kälte,	Kulde, c.	Klagen,	klage.
Kamm,	Kamm, - e, c.	Klage,	Klage, - r, c.
Kamin,	Kamin, - er, c.	Kleid,	Kjole, - r, c.
Karpfen,	Karpe, - r, c.	Kleider,	Klæder.
Kartoffel,	Kartoffel, - er,	Kleiden,	klæde.
	c.	Klein,	lille, pl. smaa.
Kasse,	Kasse, - r, c.	Kleingeld,	Smaapenge.
Kassenschein,	Seddel, - er, c.	Klempner,	Blikkenslager,
Käse,	Kat, - te, c.		- e, c.
Kaufen,	købe.	Klingel,	Klokke, - r, c.
Kaufmann,	Købmand,	Klingeln,	ringe.
	- mænd, c.	Klopfen,	banke.

Ålug,	klog.	Åräftig,	kraftig.
Ålugheit,	Klogskab, c.	Åraftloß,	kraftløs.
Ånabe,	Dreng, - e, c.	Åraft, pr.	i Kraft af.
Ånie,	Knæ, - er, n.	Åranf,	syg.
Ånopf,	Knap - per, c.	Åranfheit,	Sygdом, - me,
Ånopfloç,	Knaphul, - ler,		c.
	n.	Årebß,	Krebs, - e, c.
Ånoçhen,	Ben, n.	Årieg,	Krig, - e, c.
Åneçt,	Karl, - e, c.	Åriegeп,	krige.
Åoçhen,	koge.	Årug,	Krus, - e, n.
Åoç,	Kok, - ke, c.	Årüçe,	Køkken, - er, n.
Åöçhin,	Kokkepige, - r,	Åuh,	Ko, Køer, c.
	Hus-Jomfru, -	Åühl,	kølig.
	er, c.	Åunjt,	Kunst, - er, c.
Åohl,	Kaal, c.	Åünjtlich,	kunstig.
Åohle,	Kul, n.	Åummer,	Kummer, c.
Åomiç,	komisk.	Åünftig,	fremtidig.
Åommen,	komme.	Åupfer,	Kobber, n.
Åönig,	Konge, - r, c.	Åurz,	kort.
Åönigin,	Dronning, - er,	Åürfçner,	Buntmager, -
	c.		e, c.
Åöniglich,	kongelig.	Åüffen,	kysse.
Åönnen,	kunne.		
Åopenhagen,	København, n.	Å.	
Åorb,	Kurv, - e, c.	Åachen,	lee.
Åorn,	Korn, n.	Åächeln,	smile.
Åörper,	Legeme, - r, n.	Åächerlich,	latterlig.
Åörperlich,	legemlig.	Åachß,	Lax, c.
Åoften,	koste.	Åaden, v.	lade, læsse.
Årabbe,	Rejer, c.	Åaden, s.	Butik, - ker, c.
Åraft, s.	Kraft,	Kræf- Åage,	Beliggenhed,
	ter, c.		Stilling, c.

Lampe,	Lampe. - r. c.	Leib,	Legeme, - r. n.
Lamm,	Lam. n.	Leichtfinnig,	letsindig.
Lammfleisch,	Lammekød, n.	Leider,	desværre.
Landen,	lande.	Leidlich,	taalelig.
Land,	Land, - e. n.	Leiden, v.	lide.
Landstraße,	Landevej, - e. c.	Leiden, s.	Lidelse, - r. c.
Landhaus,	Landsted, - er,	Leid thun,	gøre ondt.
	n.	Leihen,	laane.
Langsam,	langsom.	Leinwand,	Lærred, n.
Langweilig,	kedelig.	Leise,	sagte.
Lassen,	lade.	Leiten, .	lede, føre.
Laube,	Løvhytte. - r. c.	Leiter, f.	Stige, - r. c.
Lauf,	Løb, n.	Lenken,	styre.
Laufen,	løbe.	Leuchten,	lyse.
Laune,	Lune, - r. n.	Leuchter,	Lysestage, - r.
Launenhaft,	lunefuld.		c.
Laut, a.	høj.	Licht,	Lys, n.
Laut, s.	Lyd, c.	Lieb,	kær.
Laut, pr.	ifølge.	Liebe,	Kærlighed, c.
Leben, v.	leve.	Lieben,	elske.
Leben, s.	Liv, n.	Liebenswür-	elskværdig.
Lebendig,	levende.	dig,	
Lebhaft,	livlig.	Liebevoll,	kærlig.
Leder,	Læder, n.	Lieblos,	ukærlig.
Ledig,	fri, ørkesløs.	Lied,	Vise, - r,
Leer,	tom.		Sang. - e, c.
Legen,	lægge.	Liefern,	levere.
Leiblich,	legemlig.	Liegen,	ligge.
Leicht,	let.	List,	List, c.
Lehrer,	Lærer. - e, c.	Listig,	listig.
Lehren,	lære.	Lob,	Ros, c.
Lernen,	lære.	Loben,	rose.

Löblich,	rosværdig.	Marft,	Torv, - e, n.
Loch,	Hul, - ler, n.	Mäſſig,	maadeholden.
Lohn,	Løn, c.	Matraße,	Matrads, - er, c.
Lohn-diener,	Lejetjener, - e,	Mauer,	Mur, - e, c.
	c.	Maurer,	Murer, - e, c.
Lös, a.	løs.	Mauern,	mure.
Lös, s.	Lod, - der, c.	Meer,	Hav, - e, n.
Löschen,	slukke.	Mehl,	Mel, n.
Löwe,	Løve, - r, c.	Mehr,	mere.
Lüge,	Løgn, c.	Meiden,	undgaae.
Lügen,	lyve.	Mein,	min.
Lügendhaft,	løgnagtig.	Meinen,	mene.
Lunge,	Lunge, - r, c.	Mensch,	Menneske, - r,
			n.

M.

Machen,	gøre.	Menschlich,	menneskelig.
Macht,	Magt, - er, c.	Merken,	mærke.
Mächtig,	mægtig.	Messen,	maale.
Mädchen,	Pige, - r, c.	Messer, n.	Kniv, - e, c.
Madam,	Erue, - r, c.	Miethe,	Leje, c.
Magd,	Tjenestepige, -	Miethen,	leje.
	r, c.	Milde, a.	mild.
Magen,	Mave, - r, c.	Mischen,	blande.
Mager,	mager.	Mischung,	Blanding, c.
Mahnen,	paamine.	Mißfallen, s.	Mishag, n.
Mancher,	mangen.	Mißtrauen, s.	Mistillid, c.
Malen,	male.	Mit,	med.
Mangel,	Mangel, - er, c.	Mitte,	Midte, c.
Mangelhaft,	mangelfuld.	Mittag,	Middag, - e, c.
Mann,	Mand, Mænd, c.	Mittageßen,	Middagsmad, c.
Männlich,	mandig.	Mittels,	ved Hjælp af.
Mantel,	Kappe, - r, c.	Mitternacht,	Midnat, c.
		Mitleid,	Medlidenhed, c.

Mittelmäßig,	maadelig.	Nachfolgen,	følge efter.
Mittelbar,	middelbar.	Nachbar,	Nabo, - er, c.
Mittheilen,	meddele.	Nacht,	Nat, Nætter, c.
Mittwoch,	Onsdag, c.	Nachts,	om Natten.
Modehändler,	Modehandler, -	Nachtlucht,	Natlys, n.
	e, c.	Nachtopf,	Natpotte, - r, c.
Mögen,	gide.	Nachthemd,	Natskjorte, - r,
Möglich,	mulig.		c.
Monb,	Maane, c.	Nachtsstuhl,	Natstol, - e, c.
Montag,	Mandag, c.	Nadel,	Naal, - e, c.
Monat,	Maaned, - er, c.	Nagel,	Søm, n.
Moor,	Mose, - r, c.	Nahe,	nær.
Morgen, s.	Morgen, - er, c.	Nähen,	sye.
Morgen, adv.	imorgen.	Näherin,	Syerske, - r, c.
Mücke,	Myg, c.	Nähern,	nærme.
Muff,	Muff, - er, c.	Nähnadel,	Synaal, - e, c.
Mühle,	Mølle, - r, c.	Nahrung,	Næring, c.
Mund,	Mund, - e, c.	Nähren,	nære.
Münze,	Mynt, - er, c.	Nahrhaft,	nærende.
Mut,	Mod, n.	Nacht,	nøgen.
Mutig,	modig.	Name,	Navn, - e, n.
Mütze,	Hue, - r, c.	Nämlich,	nemlig.
Mutter,	Moder, Mødre,	Namentlich,	navnlig.
	c.	Narr,	Nar, - rer, c.
N.		Närrisch,	naragtig.
Nach,	efter.	Nase,	Næse, - r, c.
Nachricht,	Efterretning,	Naseweis,	næsvis.
	- er, c.	Nass,	vaad.
Nachmittag,	Eftermiddag, -	Nebel,	Taage, c.
	e, c.	Neben,	ved Siden af.
Nachtisch,	Dessert, c.	Nesse,	Nevø, - er, c.
Nachahmen,	efterligne.	Nehmen,	tage.

Neid,	Misundelse, c	Nutzen, v.	nytte.
Neidisch,	misundelig.	Nutzen, s.	Nytte, c.
Nein,	nej.	Nützlich,	nyttig.
Nefen,	drille,		
Nennen,	nævne.	D.	
Neu,	ny.	Obgleich,	skøndt.
Neugierig,	nysgerrig.	Oben, ober-	oppe, ovenfor.
Neulich,	fornylig.	halb,	
Neun,	ni.	Obst,	Træfrugt, c.
Neunzehn,	nitten.	Obrigkeit,	Øvrighed, c.
Neunzig,	halvfems.	Ofen,	Ovn, - e, c.
Nicht,	ikke.	Offen,	aaben.
Nichte,	Niece, - r, c.	Offnen,	aabne.
Nichtig,	intetsigende.	Offentlich,	offentlig.
Niedrig,	lav.	Oft,	ofte.
Niederträchtig,	lav, nedrig.	Oheim,	Onkel, - er, c.
Nirgendß,	intetsteds.	Ohne,	uden.
Niesen,	nyde.	Ohnmächtig,	afmægtig.
Noch.	endnu.	Ohr,	Øre, - n, n.
Nord.	Nord, c.	Öel,	Olie, c.
Nördlich,	nordlig.	Öelgemälde,	Oliemaleri, -
Nordisch,	nordisk.		er, n.
Nordwind,	Nordenvind, -	Ördnen,	ordne.
	e, c.	Ördnung,	Orden, c.
Normwegen,	Norge, n.	Ördentlich,	ordentlig.
Normegisch,	norsk.	Östen,	Østen, c.
Noth,	Nød, c.	Östlich,	østlig.
Nöthig,	nødvendig,	Östwind,	Østenvind, -e, c.
Nöthigen,	nøde.	Östern,	Paaske, c
Nüchtern,	ædru.		
Nur,	kun,	P.	
Nuß,	Nød, - der, c.	Pack, m.	Pakke, - er, n.

Packen,	pakke.	Plätten,	stryge.
Packträger,	Drager, - e, c.	Platz,	Plads, - e, c.
Pantoffel,	Tøffel, - er, c.	Plump,	plump.
Papier,	Papir, - er, n.	Post,	Post, - er, c.
Peinlich,	pinlig.	Postamt,	Postgaard, - e,
Pelz,	Pels, - e, c.		c.
Person,	Person, - er, c.	Polizei,	Politi, n.
Persönlich,	personlig.	Prächtig,	prægtig.
Pfannfuchen,	Pandekage, -	Prediger,	Præst, - er, c.
	r, c.	Preis,	Pris, - er, c.
Pfeffer,	Peber, n.	Preisen,	lovprise.
Pfeife,	Pibe, - r, c.	Presse,	Presse, - r, c.
Pfeifen,	pibe.	Preßwurst,	Rullepølse, - r,
Pferd,	Hest, - e, c.		c.
Pferdebahn,	Sporvej, - e, c.	Prüfen,	prøve.
Pferdestall,	Hestestald, - e,	Prüfung,	Prøve, - r, c.
	c.	Pünktlich,	punktlig.
Pflanze,	Plante, - r, c.		
Pflanzen,	plante.	Q.	
Pflaster,	Stenbro, - er, c.	Quälen,	pine.
Pflasterstein,	Brosten, c.	Qual,	Pinsel, - er, c.
Pflaume,	Blomme, - r, c.	Quelle,	Kilde, - r, c.
Pflegen,	pleje.	Quellen,	vælde.
Pflicht,	Pligt, - er, c.	Quer,	tvær, paatværs.
Pflichtig,	pligtig.	Quittung,	Kvittering, -
Pforte,	Port, - e, c.		er, c.
Pförtner,	Portner, - e, c.	R.	
Pfropf,	Prop, - pe, c.	Rad,	Hjul, n.
Pfropfen,	proppe.	Rache,	Hævn, c.
Pfropfenzieher,	Proptrækker, -	Rächen,	hævne.
	e, c.	Rahmen,	Ramme, - r, c.
Platt,	plat.	Ränke,	Rænker.

Rasch,	hurtig.	Rein,	ren.
Rasiren,	rage.	Reise,	Rejse, - r, c.
Rath,	Raad, n.	Reisen,	rejse.
Rathen,	raade.	Reisetasche,	Rejsetaske. -
Rathhaus,	Raadhus, - e, n.		r, c.
Rathsam,	tilraadelig.	Rennen,	rende.
Rathlos,	raadvild.	Reißen,	rive.
Räthsel,	Gaade, - r, c.	Reiz,	Tillokkelse, -
Räthselhaft,	gaadefuld.		r, c.
Raub,	Rov, n.	Reizen,	tillokke.
Rauben,	røve.	Reiten,	ride.
Rauch,	Røg, c.	Reizend,	henrivende.
Rauchen,	røge, ryge.	Retten,	redde.
Rauh,	ru, ujævn.	Reue,	Anger, c.
Recht, s.	Ret, c.	Reuen,	angre.
Recht, a.	ret.	Richten,	dømme.
Rechts,	tilhøjre.	Richter,	Dommer, - e, c.
Rechtschaffen,	retskaffen.	Richtig,	rigtig.
Rede, .	Tale, - r, c.	Riechen,	lugte.
Reden,	tale.	Kindfleisch,	Oxekød, n.
Rechnen,	regne.	Kindesbraten,	Oxesteg, - e, c.
Rechnung,	Regning, - er, c.	Ring,	Ring, - e, c.
Regen,	Regn, c.	Ringsum,	trindtom.
Regnen,	regne.	Rinne,	Rende, - r, c.
Regenschirm,	Paraply, - er, c.	Rippe,	Ribben, n.
Reh,	Raadyr, n.	Roggen,	Rug, c.
Reich,	rig.	Roh,	raa.
Reichthum,	Rigdom, - me, c.	Roth,	Frakke, - r, c.
Reiben,	gnide.	Roth,	rød.
Reif,	moden.	Rudern,	roe.
Reifen,	modne.	Ruhm,	Berømmelse, c.
Reihe,	Række, - r, c.	Rühmen,	berømme, rose.

Rühmlich,	rosværdig,	Schatz,	Skat, - te, c.
Ruhe,	berømmelig.	Schätzen,	vurdere,
Ruhen,	Hvile, Ro, c.		skatte.
Ruhig,	hvile.	Scharf,	skarp.
Rücken,	rolig.	Scheiden,	skilles,
Rückwärts,	Ryg, - ge, c.		tage Afsked.
Rücklings,	tilbage.	Scheinen,	skinne, synes.
Rückreise,	baglæns.	Schelten,	skænde paa.
	Tilbagerejse, -	Schelmisch,	skelmsk.
	r, c.	Schenke,	Kro, - er, c.
S.		Schenken,	forære.
Sal,	Sal, - e, c.	Schere,	Sax, - er, c.
Salz,	Salt, - e, n.	Scherz,	Spøg. c.
Salzig,	salt.	Scherzen,	spøge.
Sagen,	sige.	Schieblade,	Skuffe, - r, c.
Sammet,	Fløjl, c.	Schief,	skæv.
Sammeln,	samle.	Schiff,	Skib, - e, n.
Sammlung,	Samling, - er, c.	Schießen,	skyde.
Samt,	samt.	Schicken,	sende.
Satt,	mæt.	Schinken,	Skinke, - r, c.
Sattel,	Sattel, Sadler,	Schlag,	Slag, n.
	c.	Schlagen,	slaae.
Satteln,	sadle.	Schlaf,	Søvn. s.
Sauber,	pæn, ren.	Schlafen,	sove.
Sauer,	sur.	Schlafzimmer,	Soveværelse, -
Saufen,	drikke.		r, c.
Schaf,	Faar, n.	Schläfrig,	søvrig.
Schade,	Skade, c.	Schleppe,	Slæb, n.
Schaden,	skade.	Schlecht,	slet.
Scham,	Skam, c.	Schleier,	Slør, n.
Schämen,	skamme.	Schlitten,	Slæde, - r, c.
Schachtel,	Æske, - r, c.	Schlittschuh,	Skøjte, - r, c.

Schloß,	Laas, - e, c.	Schulter,	Skulder, - e, c.
(Thür-),		Schürze,	Forklæde, - r,
Schloß,	Slot, - te, n.		n.
(Palast),		Schwach,	svag.
Schlüssel,	Nøgle, - r, c.	Schwäche,	Svaghed, c.
Smeyheln,	smigre.	Schwager,	Svoger, - e, c.
Schmecken,	smage.	Schwägerin,	Svigerinde, - r,
Schmerz,	Smerte, - r, c.		c.
Schmerzlich,	smertelig.	Schwalbe,	Svale, - r, c.
Schmied,	Smed, - e, c.	Schwamm,	Svamp, - e, c.
Schnalle,	Spænde, - r, n.	Schwan,	Svane, - r, c.
Schnee,	Snee, c.	Schwanz,	Hale, - r, c.
Schnell,	hurtig.	Schwaßen,	snakke.
Schnecke,	Snegl, - e, c.	Schwatzhaft,	snaksom.
Schneiden,	skære.	Schweden,	Sverig, n.
Schneider,	Skrædder, - e, c.	Schwedisch,	svensk.
Schon,	allerede.	Schweigen, v.	tie.
Schön,	smuk, skøn.	Schweigen, s.	Tavshed, c.
Schönheit,	Skønhed, c.	Schweigsam,	tavs.
Schonen,	skaane.	Schwein,	Svin. n.
Schrank,	Skab, - e, c.	Schweins-	Svinesteg, - e, c.
Schreiben, s.	Skrivelse, - r, c.	braten,	
Schreiben, v.	skrive.	Schweiß,	Sved, c.
Schreibzeug,	Skrivetøj, n.	Schwer,	tung.
Schreck,	Skræk, c.	Schwieger-	Svigerson, - ner,
Schrecklich,	skrækkelig.	sohn,	c.
Schuh,	Sko, c.	Schwieger-	Svigerdatter, -
Schuster,	Skomager, - e,	tochter,	døtre, c.
	c.	Schwierig,	vanskelig.
Schuld,	Gæld, c.	Schwimmen	svømme.
Schulden,	skyld.	Schwißen,	svede.
Schule,	Skole, - r, c.	See,	Sø, - er, c.

Seebad,	Søbad. - e, n.	Singen,	synge.
Seeland,	Sjælland, n.	Sinken,	synke.
Sechß,	sex.	Sitte,	Skik, - ke, c.
Sechzehn,	sejsten.	Sittlich,	sædelig,
Sechzig,	tresindstyve,		moralsk.
	tres.	Sittlichkeit,	Moral, c.
Sehen,	see.	Sitzen,	sidde.
Seide,	Silke, c.	So,	saa.
Seife,	Sæbe, c.	Sohle,	Saale, - r, c.
Sein, Pron.	hans, sin.	Sohlen,	forsaale.
Sein, v.	være.	Sohn,	Søn, - ner, c.
Seite,	Side, - r, c.	Sollen,	skulle.
Selbst,	selv.	Sommer,	Sommer, - e, c.
Selten,	sjelden.	Sondern, v.	adskille.
Seltfam,	besynderlig.	Sondern, c.	men.
Senden,	sende.	Sonderbar,	besynderlig.
Senf,	Senop, c.	Sonderling,	Særling, - e, c.
Senfen,	sænke.	Sonne,	Sol, c.
Senfucht,	lodret.	Sonnenschein,	Solskin, n.
Seßel,	Lænestol, - e, c.	Sonnenschirm,	Parasol, - le, c.
Setzen,	sætte.	Sonnenauf-	Solopgang, c.
Sicher,	sikker.	gang,	
Sicherheit,	Sikkerhed, c.	Sonnenunter-	Solnedgang, c.
Sichtbar,	synlig.	gang,	
Sie, f.	hun, hende.	Sonnabend,	Lørdag, c.
Sie, pl.	de, dem.	Sonntag,	Søndag, c.
Sieben,	syv.	Sorgen,	sørge.
Siebzehn,	sytten.	Sorgfalt,	Omhu, c.
Siebzig,	halvfjers.	Sorgfältig,	omhyggelig.
Sieg,	Sejr, - e, c.	Spargel,	Asparger.
Siegen,	sejre.	Speise,	Mad, c.
Silber,	Sølv, n.	Speisefal,	Spisesal, - e, c.

Speck,	Flæsk, n.	Steuer, f.	Skatter, pl.
Sperling,	Spurv. - e, c.	Stiefel,	Støvle, - r, c.
Spiegel,	Spejl, - e, n.	Still,	stille.
Spiel,	Spil, n.	Stirn,	Pande - r, c.
Spielen,	spille.	Stolz, s.	Stolthed, c.
Spitze,	Spids, - e, c.	Stolz, a.	stolt.
Spitz,	spids.	Stoß,	Stok, - ke, c.
Spotten,	spotte.	Stoßwerk,	Sal, - e, c.
Sprache,	Sprog. n.	Storch,	Stork, - e, e.
Sprechen,	tale.	Strafe,	Straf, - fe, c.
Springen,	springe.	Strafen,	straffe.
Sprung,	Spring. n.	Straße,	Gade, r, - n.
Spucken,	spytte.		Landevej, - e, c.
Staat,	Stat, - er, c.	Strauß,	Buket, - ter, c.
Stadt,	By, - er, c.	Streit,	Strid, c.
Statt,	Sted, - er, n.	Streiten,	stride.
Stall,	Stald - e, c.	Streng,	streng.
Stallfnecht,	Staldkarl, - e, c.	Strumpf,	Strømpe, - r, c.
Stark,	stærk.	Stufe,	Trin, n.
Stärke,	Styrke, c.	Stumm,	stum.
Stärken,	styrke.	Stunde,	Time, - r, c.
Staub,	Støv. n.	Stündlich,	hver Time.
Staubig,	støvet.	Sturm,	Storm, - e, c.
Stehen,	staae.	Suchen,	søge.
Steif,	stiv.	Süden,	Syd, c.
Steil,	stejl.	Südllich,	sydlig.
Stecken,	stikke, putte.	Südwind,	Søndenvind, -
Stednadel.	Knapnaal, - e, c.		e, c.
Steigen,	stige.	Summe,	Sum - mer, c.
Stellen,	stille, sætte.	Sumpf,	Sump, - e, c.
Sterben,	døe.	Suppe,	Suppe, - r, c.
Stern,	Stjerne, - r, c.	Süß,	sød.

D.		Dhor, m.	Daare, - r, c.
Dadel,	Dadel, c.	Dhörcht,	taabelig.
Dadeln,	dadle.	Dhor, n.	Port. - e, c.
Dadelhaft,	dadelværdig.	Dhür,	Dør. - e, c.
Dag,	Dag, - e, c.	Dhräne,	Taare, - r, c.
Däglich,	daglig.	Dhun,	gøre.
Danne,	Gran, - ner, c.	Dhurm,	Taarn, - e, n.
Dante,	Tante, - r, c.	Dief,	dyb.
Danzen,	danse. -	Dijch,	Bord, - e, n.
Danz,	Dans, - e, c.	Dichler,	Snedker, - e, c.
Daub,	døv.	Dichtuch,	Borddug, - e, c.
Daube,	Due, - r, c.	Dochter,	Datter. Døtre,
Dauchen,	dukke.		c.
Daugen,	due.	Dod,	Død, c.
Dau,	Tov, - e, n.	Döden,	dræbe.
Dausend,	tusind.	Doll,	gal.
Dasche,	Lomme, - r,	Dopf,	Potte, - r, c.
	Taske, - r, c.	Tracht,	Dragt, - er, c.
Dasse,	Kop, - per, c.	Tragen,	bære.
Deller,	Tallerken, - er,	Träge,	doven.
	c.	Trägheit,	Dovenskab, c.
Dhat,	Gerning, - er, c.	Trambahn	Sporvej. - e, c.
Dhätig,	virksom.	Traube,	Drue, - r, c.
Dhau,	Dug, c.	Trauen,	stole paa.
Dheebrett,	Thebakke, - r, c.	Trauer,	Sorg, c.
Dheelöffel,	Theskee, - r, c.	Trauern,	sørge.
Dheil,	Del, - e, c.	Traum,	Drøm - me, c.
Dheils,	dels.	Träumen,	drømme.
Dheilen,	dele.	Treffen,	træffe.
Dheuer,	dyr.	Treiben,	drive.
Dhier,	Dyr, n.	Treibhaus,	Drivhus, - e, n.
Dhierisch,	dyrisk.	Trennen,	skille.

Trennung,	Adskillelse, c.	Uebrig,	tilovers.
Treppe,	Trappe. - r, c.	Uebrigenſ,	forresten.
Treten,	træde.	Ueberbringen,	overbringe.
Treu,	tro.	Uebergeben,	overgive.
Treue,	Troskab. c.	Uebergehen,	forbigaae.
Treulos,	troløs.	Ueberlaſſen,	overlade.
Trinken,	drikke.	Ueberſehen,	oversee.
Trinkgeld,	Drikkepenge,	Ueberlegen,	overveje.
	pl.	Uebertreffen,	overgaae.
Tritt,	Trin, n.	Uebertreiben,	overdrive.
Troſen,	tør.	Uebermorgen,	iovermorgen.
Troſenen,	tørre.	Ueberroſt,	Overfrakke, -
Troſt,	Trøst, c.		r, c.
Tröſten,	trøste.	Ueberreiſe,	Overrejse, - r.
Trübe,	mørk, uklar.		c.
Truthahn,	Kalkun, - er, c.	Uebergang,	Overgang, - e.
Tuch,	Klæde, - r, n.		c.
Tugend,	Dyd, - er, c.	Uſer,	Bred, - der, c.
Tugendhaft,	dydig.	Uhr,	Uhr, - e, n.
Tückiſch,	lumsk.	Uhrſchlüſſel,	Uhrnøgle, - r, c.
		Um,	om, omkring.
II.		Umgehen,	omgaae.
Ueben,	øve.	Umweg,	Omvej, - e, c.
Uebung,	Øvelse, - r, c.	Umſehren,	vende om.
Uebel, s	Onde, - r, n.	Umgänglich,	medgørelig.
Uebel, adv.	ilde.	Umſtand,	Omſtændighed
Ueber,	over.		- er, c.
Ueberall,	overalt.	Unbillig,	urimelig.
Ueberdrüſſig,	ked.	Und,	og.
Ueberlegt,	overvejet.	Undanfbar,	utaknemmelig.
Uebereilt,	overilet.	Unhöflich,	uhøflig.
Uebertrieben,	overdrevet.	Unheimlich,	uhyggelig.

Unschuld,	Uskyldighed, c.	Verachtung,	Foragt, c.
Unschuldig,	uskyldig.	Veränderlich,	forandrelig.
Unbewußt,	ubevidst.	Verbessern,	forbedre.
Unmäßig,	umaadeholden.	Verbieten,	forbyde.
Unwissend,	avidende.	Verbot,	Forbud, n.
Unzufrieden,	utilfreds.	Verbrechen, s.	Forbrydelse, -
Unser,	vor.		r, c.
Unten,	nede.	Verbrechen, v.	forbryde.
Unter,	under.	Verbindlich,	forbindtlig.
Unterhalb,	nedenfor.	Verbunden,	forbunden.
Unterhose,	Underbuxer,	Verborgen,	skjult.
	pl.	Verdacht,	Mistanke, - r, c.
Unterjace,	Undertrøje, -	Verdächtig,	mistænkelig.
	r, c.	Verdienen.	fortjene.
Unterrock,	Skørt, - er, n.	Beredeln,	forædle.
Unterdrücken,	undertrykke.	Verfolgen,	forfølge.
Untergehen,	gaae under.	Bergnügen, s.	Fornøjelse, - r,
Unterscheiden,	skelne.		c.
Untersuchen,	undersøge.	Bergnügen, v.	more.
Unterschriften,	underskrive.	Bergnügt,	fornøjet.
Unterschrift,	Underskrift, -	Bergleich,	Sammenlig-
	er, c.		ning, c.
Unterwerfen,	underkaste.	Bergleichen,	sammenligne.
Urtheil,	Dom, - me, c.	Bergeffen, s.	Forglemmelse,
Urtheilen,	dømme.		c.
Ursprung,	Oprindelse, c.	Bergeffen, v.	glenne.
Ursprünglich,	oprindelig.	Verkaufen,	sælge.
		Verlangen, v.	forlange.
B.		Verloben,	forlove.
Vater,	Fader, Fædre, c.	Verlieren,	tabe, miste.
Väterlich,	faderlig.	Verlust,	Tab, n.
Verachten,	foragte.	Verlegen, a.	forlegen, fløv.

Bermuten,	formode.	Borgejtern,	iforgaars.
Bermehren,	forøge.	Borhang,	Forhæng, n.
Bermøge,	i Kraft af.	Bornehm,	fornem.
Bernunft,	Fornuft, c.	Bormittag,	Formiddag, - e, c.
Bernünftig,	fornuftig.	Borſicht,	Forsigtighed, c.
Berrathen,	forraade.	Borſicht,	Forsigtighed,
Berſichern,	forsikre.	Borſicht,	Forsigtighed,
Berſprechen, s.	Løfte, - r, c.	Borſicht,	forsigtig.
Berſprechen, v.	love.	Borſtadt,	Forstad, - stæ- der, c.
Berſtehen,	forſtaa.	Borſtellen,	foreſtille.
Berſuchen,	forſøge.	Borſtellen,	foreſtille.
Berſchieden,	forskellig	Borwärts,	fremad.
Berſtand,	Forſtand. c.	Borzimmer,	Forværelse, - r, n.
Berſtändig,	forſtändig.	Borzüglich,	fortrinlig.
Berwandt,	beſlægtet.		
Berwundert,	forundret.		
Berzeihen,	tilgive.	W.	
Berzeihung,	Tilgivelse, c.	Wache,	Vagt, - er, c.
Viel,	meget.	Wachen,	vaage.
Vielerlei,	mangeslags.	Wachſen,	vove.
Vier,	fire.	Waffe,	Vaaben, n.
Vierzehn,	fjorten.	Wagen, v.	vove.
Vierzig,	fyrretyve.	Wagen, s.	Vogn, - e, c.
Vogel,	Fugl, - e, c.	Wahr,	sand.
Voll,	fuld.	Wahrheit,	Sandhed, c.
Völlig,	aldeles.	Wahrſcheinlich,	sandsynlig.
Vollkommen,	fuldkommen.	Wahl,	Valg, n.
Von,	af, fra.	Wählen,	vælge.
Vor,	for, før.	Wald,	Skov, - e, c.
Vorne,	foran.	Wall,	Vold, - e, c.
Voreilig,	forhaſtet.	Wange,	Kind, - er, c.
Vorgeben,	foregive.	Wann,	naar.

Warm,	varm.	Weisheit,	Visdom.
Wärme,	Varme, c.	Weiß,	hvid.
Wärmen,	varme.	Weit,	vid, udstrakt.
Warnen,	advare.	Weizen,	Hvede, c.
Warten,	vente.	Welt,	vissen.
Warum,	hvorfor.	Welt,	Verden, c.
Was,	hvad.	Wenn,	hvis.
Wasser,	Vand, n.	Wenig,	lidet.
Waschen,	vaske.	Werfen,	kaste.
Waschbecken,	Vaskesad, - e, n.	Wer,	hvo, hvem.
Wäsche,	Linned, n.	Werden,	blive, skulle.
Waschfrau,	Vaskerkone. - r, c.	Werk,	Værk, - er, n.
Waschtisch,	Servante, - r, c.	Werkzeug,	Værktøj, Redskab, - er. n.
Weder - noch,	hverken - eller	Wert,	Værdi, - er, c.
Wechsel,	Vexel, - er, Skifte, - r, c.	Wertlos,	værdiløs.
Wechseln,	vexle, skifte.	Wertvoll,	værdifuld.
Weg,	Vej, - e, c.	Wesen,	Væsen, - er, n.
Wegen,	paa Grund af.	Wesentlich,	væsentlig.
Wehmütig,	vemodig.	Weste,	Vest, - e, c.
Wehrlos,	værgeløs.	Westen,	Vest, c.
Weiblich,	kvindelig.	Westlich,	vestlig.
Weiblichkeit,	Kvindelighed, c.	Westwind,	Vestenvind, - e, c.
Weil,	fordi.	Wetten,	vædde.
Weich,	blød.	Wichsen,	blankø.
Weichen,	vige.	Wider,	imod.
Weinen,	græde.	Widerlich,	modbydelig.
Weise,	Maade, - r, c.	Wieder,	igen.
		Wiederholen,	gentage.

Wiedersehen,	gensee.	Wolfe,	Sky, - er, c.
Wiederkom-	komme igen.	Wolthat,	Velgerning, -
men,			er, c.
Wiese,	Eng. - e, c.	Wolthätig,	velgørende.
Wild,	Vildt. n., vild.	Wolmollen,	Velvillie. c.
Wille,	Villie. c.	Wort,	Ord, n.
Willig,	villig.	Wörtlich,	ordret.
Willkommen,	velkommen.	Wunde,	Saar, n.
Willkürlich,	vilkaarlig.	Wunderbar,	vidunderlig.
Wind,	Vind. Blæst, c.	Wunsch,	Ønske, - r, n.
Winkel,	Krog, - e,	Wünschen,	ønske.
	Vinkel, - er, c.	Würde,	Værdighed, c.
Winter,	Vinter. - e, c.	Würdig,	værdig.
Wirklich,	virklig.	Wut,	Raseri, n.
Wirksam,	virksom.	Wüten,	rase.
Wir,	vi.		
Wirt,	Vært, - er, c.	3.	
Wissen,	vide.	Zahl,	Tal, n.
Wissenschaft,	Videnskab, -	Zahlen,	betale.
	er, c.	Zählen,	tælle.
Wissenschaft-	videnskabelig.	Zahn,	tam.
lich,		Zahn,	Tand, Tæn-
Wiß,	Vid, n.		der, c.
Wißig,	vittig.	Zahnarzt,	Tandlæge, - r.
Wo,	hvor.		c.
Woche,	Uge. - r, c.	Zange,	Tang, Tænger,
Wöchentlich,	ugentlig.		c.
Wohnen,	boe.	Zanf,	Trætte. c.
Wohnung,	Bolig. - er, c.	Zanfen,	trættes.
Wol,	vel.	Zänfisch,	trættekær.
Wolle,	Uld, c.	Zärtlich,	øm.
Wollen, v.	ville.	Zündern,	tøve.

Zehe,	Taa, Tæer, c.	Zuckerſchale,	Sukkerskaal, -
Zehn,	ti.		er, c.
Zehren,	tære.	Zumal,	især.
Zeichen,	Tegn, n.	Zunächſt,	nærmest.
Zeichnen,	tegne.	Zünden,	tænde.
Zeigen,	vise.	Zündhölzchen,	Tændstik,-ker,
Zeit,	Tid, - er, c.		c.
Zeitig,	tidlig.	Zunge,	Tunge, - r, c.
Zerbrechen,	sønderbryde.	Zürnen,	vredes.
Zerſtreut,	adspreedt.	Zurück,	tilbage.
Zettel,	Seddel, - er, c.	Zurückſehen,	vende tilbage.
Zeug,	Tøj, n.	Zurückgeben,	give tilbage.
Zeuge,	Vidne, - r, n.	Zurücknehmen,	tage tilbage.
Zeugniß,	Vidnesbyrd, n.	Zuverläſſig,	tilforladelig.
Zeugen,	vidne.	Zuweilen,	stundom.
Ziehen,	trække, drage.	Zuwider,	imod.
Ziemlich,	temmelig.	Zwang,	Tvang, c.
Zimmer,	Værelse, - r, n.	Zwanzig,	tyve.
Zinſen,	Renter, pl.	Zwei,	to.
Zittern,	skælve.	Zweideutig,	tvetydig.
Zoll,	Told, c.	Zweifel,	Tvivl, c.
Zollamt,	Toldbod, - er,	Zweifeln,	tvivle.
	c.	Zweifelhaft,	tvivlsom.
Zorn,	Vrede, c.	Zweig,	Gren, - e, c.
Zornig,	vred.	Zweck,	Formaal, n.
Zu,	til, ad.	Zweckloß,	hensigtsløs.
Zubringen,	tilbringe.	Zweckmäßiḡ,	formaalstjen-
Zufällig,	tilfældig.		lig.
Zufrieden,	tilfreds.	Zwingen,	tvinge.
Zufriedenheit,	Tilfredshed, c.	Zwirn,	Traad, - e, c.
Zucker,	Sukker, n.	Zwiſchen,	imellem.

Inhalt.

Grundriß der dänischen Formenlehre.

Redewendungen:

 Allgemeines;

 Essen und Trinken;

 Kleidung und Wohnung;

 Reise;

 Geschäftsverkehr.

Wörterverzeichnis.

Date Due

Demco 293-5			

BOSTON UNIVERSITY
PD3121.E77 BOSS
Deutsch-danischer Dolmetscher



1 1719 00335 0644

